

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
**«Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина»**
Уральский гуманитарный институт
Кафедра иностранных языков и перевода

**ФОРМИРОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ АНГЛИСКОГО
ЯЗЫКА У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ
НАПРАВЛЕНИЯ «ЛИНГВИСТИКА»**

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Методика преподавание иностранного языка, перевода и
межкультурной коммуникации»

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой

д-р пед. наук, проф.

_____ Л. И. Корнеева

« ____ » _____ 2023 г.

Выпускная квалификационная работа

Магистранта

Бай

Ян

Нормоконтролер

доцент, канд. экон. наук

_____ Е. В. Язовских

« ____ » _____ 2023 г.

Научный руководитель

доцент, канд. экон. наук

_____ Е. В. Язовских

« ____ » _____ 2023 г.

Екатеринбург
2023

АННОТАЦИЯ

В данной диссертации исследуется проблема формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов, обучающихся по направлению «Лингвистика».

Первая глава посвящена теоретическим основам формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов. В ней рассматриваются проблемы адаптации студентов из КНР в новой образовательной среде; изучаются национально-психологические особенности китайских студентов; анализируются основные виды речевой деятельности, а также рассматривается фонетика как один из важнейших языковых аспектов.

Вторая глава посвящена практическим вопросам формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов. В ней рассмотрены фонетические системы английского и китайского языков; изучены методики преподавания фонетики в образовательных учреждениях Китая; разработан комплекс упражнений по формированию фонетических навыков английского языка у китайских студентов направления «Лингвистика», апробированный на студентах первого курса и предложены рекомендации по преодолению трудностей, связанных с проблемами обучения английской фонетики китайских студентов.

Ключевые слова: фонетика, китайские студенты, английский язык, китайские студенты, комплекс упражнений, речевая деятельность

ABSTRACT

This dissertation examines the problem of the formation of phonetic skills of the English language among Chinese students studying at the "Linguistics" department.

The first chapter is devoted to the theoretical foundations of the formation of the phonetic skills of the English language among Chinese students. It deals with the problems of adaptation of students from China in the new educational environment; the national psychological characteristics of Chinese students are studied; the main types of speech activity are analyzed, and phonetics is considered as one of the most important linguistic aspects.

The second chapter is devoted to the practical issues of the formation of the phonetic skills of the English language among Chinese students. It considers the phonetic systems of English and Chinese; the methods of teaching phonetics in educational institutions of China were studied; a set of exercises on the formation of phonetic skills of the English language among Chinese students of the direction "Linguistics" was developed, tested on first-year students, and recommendations were proposed for overcoming the difficulties associated with the problems of teaching English phonetics to Chinese students.

Keywords: phonetics, Chinese students, English language, Chinese students, set of exercises, speech activity

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|------------|
| ВВЕДЕНИЕ..... | 2 |
| ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ..... | 7 |
| 1.1. Проблемы адаптации студентов из КНР в новой образовательной среде | 错误! 未定义书签。 |
| 1.2. Национально-психологические особенности китайских студентов | 错误! 未定义书签。 |
| 1.3. Основные виды речевой деятельности..... | 22 |
| 1.4. Фонетика как один из важнейших аспектов иностранного языка | 错误! 未定义书签。 |
| ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1..... | 46 |
| ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ..... | 47 |
| 2.1. Сопоставление фонетики китайского и английского языков..... | 47 |
| 2.2. Основные методики преподавания фонетики в Китае..... | 57 |
| 2.3. Разработка комплекса упражнений по обучению английской фонетики китайских студентов..... | 61 |
| 2.4. Рекомендации по устранению трудностей обучения английской фонетики студентов из КНР..... | 79 |
| ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2..... | 错误! 未定义书签。 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ..... | 103 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ..... | 106 |

ВВЕДЕНИЕ

Современный мир все больше становится многоязычным и мультикультурным. Ежегодно растет число иностранных студентов, обучающихся в зарубежных высших учебных заведениях. Китай является одной из стран, чьи студенты активно участвуют в международном образовательном процессе. В последнее время наблюдается стабильный рост выбора абитуриентами из КНР российских университетов для получения высшего образования на всех ступенях: бакалавриата, магистратуры и аспирантуры.

Обучаясь в России, китайские студенты сталкиваются с целым рядом трудностей: адаптация к образовательному процессу в новых условиях; знание русского языка на уровне, позволяющем не только обсуждать бытовые вопросы, но и осваивать теоретические и практические курсы на русском языке; особенности российской культуры и менталитета людей; владение английским языком, который зачастую является языком-посредником в решении многих проблем.

Кроме того, знание английского языка позволяет китайским студентам общаться в университете с представителями других стран таких, как: Вьетнам, Колумбия, Монголия, Перу, Ирак, Алжир, Сирия и др.

Одним из основных аспектов языка является фонетика. Неправильно произнесенные звуки или слова могут привести к недопониманию смысла сказанного, особенно в английском языке. В связи с этим считаем, обучение фонетике китайских студентов на первом курсе с учетом их

национально-психологических особенностей является **актуальным** в данной работе.

Цель работы – разработать комплекс упражнений, направленных на формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов, обучающихся в Уральском федеральном университете по направлению «Лингвистика».

Задачи работы:

1. изучить национально-психологические особенности студентов из КНР, влияющие на их процесс адаптации в новую образовательную среду;
2. проанализировать основные виды речевой деятельности и рассмотреть фонетику как один из важнейших языковых аспектов;
3. сравнить фонетику китайского и английского языков с целью определения трудностей, с которыми сталкиваются китайские студенты при изучении английской фонетики;
4. изучить основные методики преподавания фонетики в Китае;
5. разработать комплекс упражнений, направленный на формирование фонетических навыков английского языка, и на основе его апробации предложить рекомендации по преодолению фонетических трудностей.

Объект исследования – формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов направления «Лингвистика».

Предмет исследования – комплекс фонетических упражнений.

Гипотеза научного исследования: высокий уровень владения английским языком зависит от знаний грамматики, лексики, а также фонетики.

Научная новизна работы заключается в том, что работ, связанных с формированием английской фонетики у китайских студентов с учетом диалектов их родного языка в Китае крайне мало.

В данной работе изучены национально-психологические особенности китайских студентов; определены трудности, с которыми сталкиваются китайские студенты при изучении английской фонетики; разработан комплекс упражнений по формированию фонетических навыков английского языка с учетом этих особенностей.

Теоретическая значимость работы: в работе рассмотрены основные проблемы адаптации китайских студентов к новой образовательной среде, стране, культуре, менталитету россиян, а также определены их основные национально-психологические особенности.

Практическая ценность работы: разработанный комплекс упражнений можно использовать в вузовском преподавании курсов «Практическая фонетика», «Иностранный язык», «Практический курс иностранного языка».

Источниковая база: для изучения материала по теме исследования были использованы учебники и учебные пособия, научные статьи, диссертационные исследования, монографии российских и зарубежных ученых в области методики преподавания английской фонетики и др.

Сочетание теоретико-методологического уровня исследования с решением прикладного характера обусловило выбор **методов исследования**: *теоретические*: анализ литературы, раскрывающей состояние исследуемой проблемы; *эмпирические*: разработка комплекса упражнений.

Основные положения, выносимые на защиту:

1) анализ научной литературы и непосредственное общение с китайскими студентами позволил определить их национально-психологические особенности, которые влияют на процесс адаптации в новую образовательную среду;

2) сравнение фонетики английского и китайского языков позволило определить трудности, с которыми сталкиваются китайские студенты при изучении данного языкового аспекта;

3) разработанный комплекс упражнений позволил сформировать фонетические навыки английского языка у китайских студентов с учетом диалектов их родного языка;

4) определение понимания трудных моментов формирования фонетических навыков позволило разработать рекомендации по их устранению.

Структура работы: содержание магистерской диссертации изложено на 122 страницах. Работа состоит из введения, 2 глав, выводов по главам, заключения, 1 рисунок, 13 таблиц. Список включает 106 источников.

Результаты исследования были представлены в следующих **публикациях**:

1. Бай Ян. Основные трудности обучения русскому языку как иностранному

китайских студентов / Ян Бай, Е. В. Язовских. – Текст: электронный // Современные направления профессиональной языковой подготовки лингвистов-переводчиков и преподавателей иностранного языка в вузе: сборник материалов международной научно-практической конференции, посвященной 25-летию образования кафедры иностранных языков и перевода Уральского федерального университета (Екатеринбург, 24–25 ноября 2022 г.). – Екатеринбург: ООО «Издательский Дом «Ажур», 2023. – С. 6-12.

2. Бай Ян. Изучение русских заимствований в китайском языке / Бай Ян // Полиязычие в системе образования в странах ближнего и дальнего зарубежья: сборник статей III международной научно-практической онлайн конференции (Актобе – Екатеринбург, 21.04.2022 г.) / Актюбинск. регион. ун-т им. К. Жубанова, Рос. гос. проф.-пед. ун-т. – Актобе; Екатеринбург: РГППУ, 2022. - С. 139-143.
3. Бай Ян, Е. В. Язовских. Смешанное обучение в китайских университетах/ Бай Ян // Полиязычие в системе образования в странах ближнего и дальнего зарубежья: сборник статей III международной научно-практической онлайн конференции (Актобе – Екатеринбург, 20.04.2023 г.) / Актюбинск. регион. ун-т им. К. Жубанова, Рос. гос. проф.-пед. ун-т. - Актобе; Екатеринбург: РГППУ, 2023. – С. 10-12.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ

1.1. Проблемы адаптации студентов из КНР в новую образовательную среду

В контексте растущей конкуренции на международном рынке образовательных услуг, основной задачей любого высшего учебного заведения является привлечение иностранных студентов. Во многом это связано с качеством предоставляемых образовательных услуг, а также разного рода поддержки, способствующие адаптации иностранным студентам к академической и культурной среде страны обучения.

В последние десятилетия Россия и Китай активно развивают сотрудничество в области образования посредством программ студенческого обмена, совместных исследовательских проектов, академической мобильности и др. Успех образовательного процесса в другой стране во многом зависит от способности студентов адаптироваться к жизненным, социальным, культурным и другим условиям.

Одной из серьезнейших проблем, с которыми сталкиваются иностранные студенты прежде всего, является культурная адаптация. Говоря другими словами, это процесс изменения поведения и образа жизни, который происходит при переходе из одной культуры в другую или переезде из одной страны в другую. [22, с. 58].

В процессе культурной адаптации иностранным студентам приходится приспосабливаться к новым социальным нормам, традициям и ценностям, а также новым условиям жизни. У разных людей культурная адаптация проявляется по-разному: одни находятся постоянно в состоянии стресса, вызванного незнанием языка новой культуры или ее местных обычаев; другие легко адаптируются к новым условиям. Культурная адаптация

приводит к пониманию и уважению другой культуры, расширению кругозора, развитию новых навыков.

Исследования культурной адаптации в Европе уходят корнями в начало XX столетия, когда ученые начали выдвигать теории и предлагать модели, анализирующие процесс культурной адаптации и ее факторы влияния на человека. В Китае вопросами культурной адаптации начали заниматься гораздо раньше. Основываясь на зарубежные теоретические модели, китайские ученые начали выдвигать свои идеи, а также предлагать концепции и выдвигать теории, связанные с культурной адаптацией. Рассмотрим несколько моделей культурной адаптации, предложенных учеными-исследователями из разных стран и на основе различных классификаций.

Так, изучая *модель психологического благополучия*, в 1921 году Р.Е. Парк и Э.В. Бёрджесс разработали модель культурной адаптации, известную как *«модель зигзага»*, в которой они описали процесс адаптации выходцев отдельных культурных групп к условиям проживания в одном и том же городе. [10, с. 22-23] Исследователи выяснили, что адаптация происходит путем чередования периодов «удержания культурных традиций» и принятия нового социально-культурного окружения.

Эта модель считается актуальной и по сей день, но с некоторыми моментами: в современных условиях имеются дополнительные факторы (быстро меняющиеся тенденции в культуре, индивидуальные особенности людей, высокая социокультурная динамика), которые оказывают значительное влияние на процесс культурной адаптации. В настоящее время проводятся дополнительные исследования для формирования требований к культурной адаптации.

В 1936 году американские антропологи Р. Редфилд, А. Р. Линтон и М. Херсковиц в своей работе «Меморандум о исследовании адаптации культуры» ввели понятие «*адаптация культуры*», а также рассмотрели способы и методы данного явления, что положило основу дальнейших исследований в этой области. [16, с. 14-22]

В послевоенные годы XX-го века в науке появились такие модели адаптации, как: «*Гипотеза U-образной кривой*» Я. Лисгарда и «*Двойная U-образная кривая*» В. Гуллахорна. [35, с. 59-61] Первую из этих моделей предложил социолог Я. Л. Лисгаард в 1955 году, изучавший этапы культурной адаптации мигрантов. Вторая модель была разработана психологами В. Гуллахорном и его женой в 1962 году. Она затрагивала психологические аспекты интеграции и ассимиляции иммигрантов.

В 1971 г. Колба предложил модель адаптации к новой культуре на основе четырех стадий:

1. *эйфория* (мигрантам нравится новое место проживания и сообщество; нет трудностей с принятием нового образа жизни);
2. *отрицание* (мигранты ощущают дискомфорт, вызванный различием культур);
3. *исследование* (мигранты ищут возможности культурной адаптации);
4. *адаптация* (мигранты полностью интегрируются в сообщество, принимая новую культуру).

Немецкий ученый Х.Д. Данквертс предложил модель «*адаптация к незнакомой культуре*», связанную с адаптацией иностранных студентов.

Ученый выделил три этапа данного процесса: эйфория, депрессия и адаптация. На первом этапе студент испытывает радость от нового влияния иностранной культуры, на втором – он впадает в депрессию, возникает культурный шок, приводящий к трудностям установления контактов. На третьем – студент находит справляется со своими психологическими проблемами и становится способным адаптироваться к иностранной культуре.

Х. Д.Данквертс выделил факторы, влияющие на адаптацию студента в чужой стране, например, внешние (культурное давление объективной среды и наличие внешней поддержки) и внутренние (субъективные способности культурной адаптации студента: планирование, концентрация, терпимость и терпеливость).

Таким образом, успешная адаптация иностранных студентов зависит не только от внешних факторов, но и от внутренней мотивации и личностных качеств самих студентов. Исходя из вышеизложенного, автором был составлен график, отображающий влияние личных и внешних объективных факторов на адаптацию студентов-иностранцев к учебному процессу (рисунок 1).

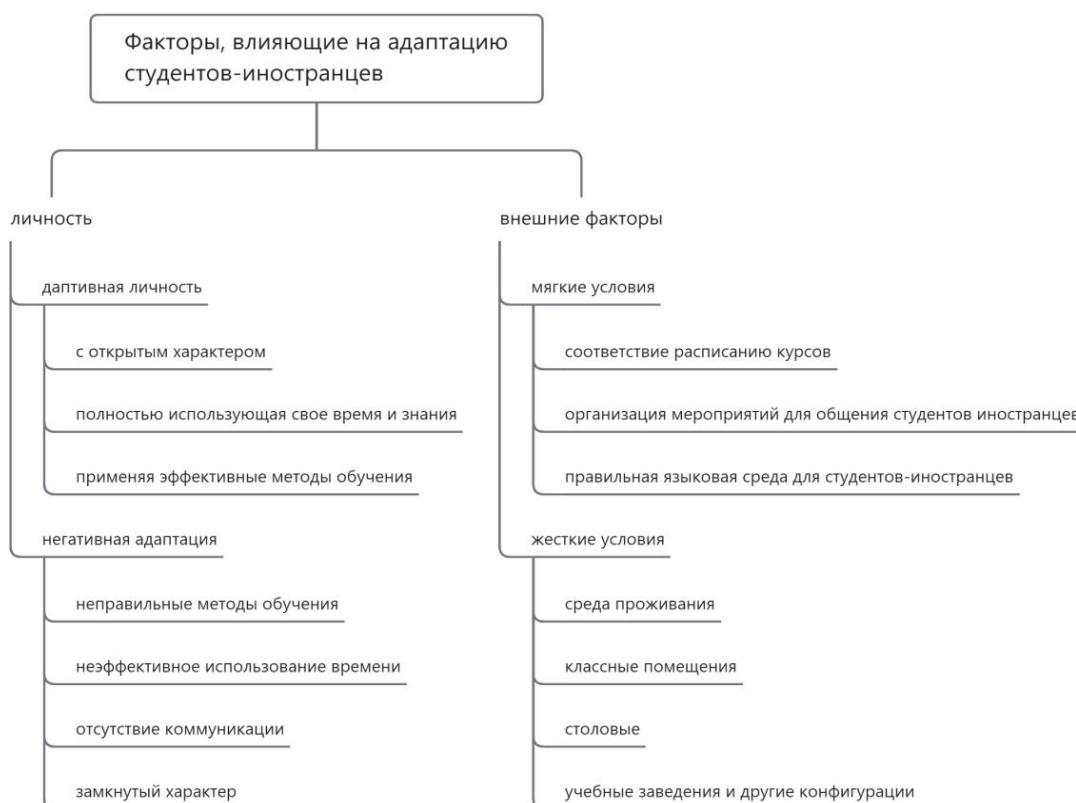


Рисунок 1 – Факторы, влияющие на адаптацию студентов-иностранцев в учебной среде¹

Однако, его модели присущи некоторые недостатки: во-первых, невозможность предсказания всех факторов, влияющих на адаптацию, т.е. что каждый случай адаптации уникален и сложен; во-вторых, ограниченное внимание к социокультурным факторам, которые также важны для успешной адаптации; в-третьих, ограниченное внимание к процессу изменения студента. Несмотря на эти недочеты, данная модель является одной из самых известных и широко применяемых в области адаптации студентов к незнакомой культуре.

¹ Составлено автором по: Х.Д.Данквертс

Начиная с начала 2000-х годов, китайские ученые стали больше изучать вопросы межкультурной коммуникации и адаптации. В стране проводятся исследования, касающиеся вопросов интегрирования мигрантов и их успешной адаптации к китайской культуре, а также проводятся курсы и разрабатываются программы по обучению межкультурной коммуникации и адаптации для тех, кто приезжает в Китай для работы или учебы.

Быстро меняющаяся экономическая и политическая обстановка в Китае в последние десятилетия, приводящая к ускоренной миграции населения в страну и возрастанию культурного многообразия в ней стали причинами вызванного интереса к этим проблемам.

Китайские ученые разработали ряд моделей по изучению межкультурной адаптации в стране. Так, *модель адаптации* социолога Ян Яньцзи описывает процесс межкультурной адаптации. Ученый исследовал процесс адаптации культуры студентов-мигрантов в США.

Данная модель описывает семь этапов процесса адаптации, которые могут быть применены к любой культурной среде, включая Китай:

- *романтическая идеализация* (мигранты идеализируют новую культуру, воспринимая ее через призму своих надежд и ожиданий);
- *конфузия* (мигранты испытывают культурный шок и сталкиваются с различиями в ценностях, поведении и языке, что приводит к чувству потери и недоумения);
- *анти-перспектива* (мигранты чувствуют дискомфорт и неудовлетворенность культурой принимающего общества);

- *адаптация* (мигранты принимают новую культурную среду, изучают язык и начинают знакомиться с местными обычаями и традициями);

- *коммуникация* (мигранты устанавливают контакты с местными жителями, расширяют свой социальный круг и лучше понимают их культуру);

- *синтез* (мигранты интегрируют элементы двух культур, создают гибридную культуру и приспосабливаются к жизни в новой среде);

- *многокультурное переживание* (мигранты начинают оценивать различия и сходство между культурами и адаптироваться к многокультурной среде). [69, с. 2-5] Эта модель основывается на моделях, описанных выше, она более полная и информативная.

Модель адаптации Гуан Шаньбао описывает процесс межкультурной адаптации и включает в себя следующих пять этапов: *эйфория* (мигрант испытывает чувство эйфории, сталкиваясь с новым опытом, впечатлениями и возможностями); *ужас* (мигрант сталкивается с культурным шоком; его национальные ценности, традиции и культура отличаются от новых); *адаптация* (мигрант адаптируется к среде, испытывая терпение, обучение и изучение новой культуры); *акцент* (мигрант сочетает национальную и новую культуры); *интеграция* (мигрант вписывается в новую культуру и обучается ее основным ценностям и традициям).

Таким образом, все модели адаптации, предложенные исследователями из разных стран, основываются на единых принципах, что говорит об одних

и тех же проблемах, с которыми сталкиваются люди, приехавшие в другую страну для обучения или работы.

В последнее время китайские абитуриенты все чаще выбирают российские университеты для получения образования на всех уровнях обучения, от бакалавра до аспиранта. Прибывая в страну, они сталкиваются с целым рядом проблем. Среди основных выделим следующие: *языковой барьер* (незнание русского языка приводит к непониманию русской речи); *культурный шок* (различие в русской и китайской культурах); *образование* (разница в образовательных системах двух стран); *социальные проблемы* (отсутствие друзей и родных); *финансы* (дорогое жилье, питание, большие траты на учебные материалы); *здоровье* (изменение климата, образа жизни, гигиены, питания); *культура* (разные культуры и нормы поведения); *виза и правовой статус* (отсутствие, незнание или непонимание информации по данным вопросам).

Кроме того, китайские студенты сталкиваются с трудностями, связанными с плохой подготовкой к обучению в России, недостаточного понимания требований и стандартов образования в стране, а также неполной информацией о Российской Федерации.

Для решения этих проблем, китайским студентам могут быть предоставлены дополнительные ресурсы и услуги, такие как: курсы русского языка и культуры; консультации по вопросам адаптации; поддержка со стороны международного отдела университета или студенческих организаций; культурные программы и мероприятия; материальная помощь в

виде стипендий или разовой финансовой поддержки; подготовительные курсы по учебным дисциплинам до поступления в университет; информационная поддержка; создание организаций, способствующих общению китайских студентов с русскими и др.

Обучение в Уральском федеральном Университете имени первого Президента России Б.Н.Ельцина показало, что большинство студентов из Китайской Народной Республики сталкиваются с трудностями, упомянутыми выше. При этом на сегодняшний день в вузе разработан эффективный механизм решения этих проблем.

1.2. Национально-психологические особенности китайских студентов

До декабря 2022 года Китай, наряду с другими странами, полностью снял ограничения по борьбе с COVID-19. Китайский центр по признанию квалификаций опубликовал уведомление, требующее от студентов, находящихся в родной стране, как можно быстрее вернуться в зарубежные университеты для завершения образовательного процесса.

В 2023 году большинство китайских студентов вернулись в Россию. По прибытию в РФ после долгой изоляции, китайскими студентам приходилось обращать внимание на здоровье, психическое и психологическое состояние, а также снова адаптироваться к новым условиям. Сегодня как в России, так и Китае существуют организации, предоставляют психологическую поддержку

студентам, вернувшимся из родной страны, для продолжения обучения, на основе целого ряда программ. [25, с. 43-51]

Исследования показывают, что учащиеся-иностранцы часто сталкиваются с психологическими проблемами, в результате адаптации к новой культуре, межличностным отношениям и образовательного процесса. Изучение иностранного языка и культуры, принятие новых социальных норм и культурных обычаев, а также адаптация к новой учебной среде могут быть трудными для студентов-иностранцев, что создает некие психологические проблемы, решение которых является обязательным.

Для того, чтобы российские преподаватели могли работать с китайскими студентами в университете, им необходимо иметь портрет психолого-педагогических характеристик этих студентов.

Существует мнение, что, поступая в университет, вчерашние выпускники становятся более самостоятельными. Но, не надо забывать, что они еще не достигли полной зрелости в психологическом плане и не обладают достаточным жизненным опытом для логического рассуждения о своем поведении.

Одной из задач образования является развитие критического мышления и творческих способностей студентов. Мы разделяем мнение Т.М. Балыхиной, что эти факторы должны быть важнейшей задачей образовательной реформы.

В Китае главная роль в учебном процессе отводится преподавателю, в России кооперация между преподавателем и студентом считается

приоритетной. Принципы такого обучения в Китае воспринимаются по-разному, т.к культура страны связана с уважением к старшим и высоким статусом преподавателя, что зачастую противоречит дискуссиям между преподавателем и студентом.

В настоящее время в стране разрабатываются программы, целью которых является оказание психологической помощи для преодоления современных жизненных вызовов.

В зависимости от уровня мотивации студентов к учебе и активности в университетской жизни, исследователи делят студентов на две категории: «энтузиасты» и «апатичные». [45, с. 51-60] Ниже приведена таблица 1 с описанием этих категорий студентов.

Таблица 1 – Категорий студентов²

| Категория студентов | Характеристика категории студентов |
|----------------------------|---|
| Энтузиасты | Студенты, активно участвующие в университетской жизни, в научных конференциях, работе студенческих клубов и организаций; проявляющие инициативу; посещающие дополнительные лекции и семинары и др. Такие студенты обычно имеют высокий уровень мотивации и стремятся к достижению лучших результатов в учебе и карьере. |
| Апатичные | Студенты, которые не проявляющие особой активности в жизни университета; не участвующие в работе студенческих организаций и не посещающие дополнительные лекции, и семинары. Такие студенты обычно имеют низкий уровень мотивации и не стремятся к лучшим результатам в учебе и карьере. Они могут быть менее заинтересованы в том, что происходит вокруг них и могут склоняться к пассивному поведению в учебном процессе. |

Из таблицы видно, что характеристика данных категорий имеет противоположный характер. Кроме того, данные категории студентов не

² Составлено автором по: Пан, Л.

являются жесткими и могут пересекаться: студент может проявлять определенную активность в какой-то одной области. Низкий уровень мотивации не всегда означает, что студент апатичный: многие студенты могут испытывать временное отсутствие мотивации или сталкиваться с трудностями в учебе, но это не делает их апатичными в общем смысле.

Студенты-«энтузиасты», в свою очередь, делятся на два типа: пассивные и активные. Первые – это люди, испытывающие сильное чувство восторга, интереса и увлечения, но не проявляющие активных действий и не включающиеся в деятельность, связанную с их увлечением. Они могут увлекаться чем-то, но не принимать участия в клубах, сообществах, мероприятиях и т.д., связанных с этой темой.

Вторые – это люди, которые не только испытывающие сильное увлечение и восторг, но и проявляющие активные действия для поддержания и развития своих увлечений. Они могут участвовать в клубах, сообществах, мероприятиях, форумах, связанных с их увлечением, и посвящать свое время и усилия на продвижение и развитие этой темы. Они также могут делиться своими знаниями, опытом и страстью с другими людьми, чтобы вдохновить их на участие и развитие в этой области.

В обоих случаях «энтузиасты» испытывают сильное чувство увлечения и восторга по отношению к своему увлечению, но активные «энтузиасты» проявляют большее участие в своей деятельности. [45, с. 51-60]

Студенты, не желающие учиться, делятся на три подтипа (таблица 2).

Таблица 2 – Подтип студентов³

| Подтип студентов | Описание |
|-------------------------|---|
| Ленивые студенты | Это студенты, не проявляющие интереса к учебе, т.к. что они ленивы и не желают тратить усилия на учебу. Они откладывают выполнение заданий на последний момент, пропускают занятия и не выполняют домашние задания. Такие студенты часто испытывают проблемы с организацией своего времени и нуждаются в дополнительной мотивации и поддержке со стороны преподавателей и других специалистов в образовании. |
| Равнодушные студенты | Это студенты, не проявляющие интереса к учебе, т.к. они равнодушны ко всему, что происходит вокруг них. Они не видят ценностей в учебе и не находят для себя приложения в полученных знаниях. Такие студенты часто нуждаются в дополнительной мотивации и помощи в поиске интересных и практически полезных применений для учебного материала. |
| Отчаявшиеся студенты | Это студенты, не проявляющие интереса к учебе, т.к. они чувствуют себя отчаянными и неспособными справиться с требованиями учебного процесса. Они могут испытывать проблемы со здоровьем, семейные или финансовые трудности, которые мешают им учиться. Такие студенты часто нуждаются в индивидуальной поддержке и помощи со стороны специалистов в образовании, для преодоления трудностей и возвращения к учебному процессу. |

Из таблицы видно, что каждый подтип студентов, не любящих учиться, отражает свои причины и факторы, связанные с поведением и отношением к образовательному процессу. Знание и понимание этих факторов помогают преподавателям и образовательным организациям поддерживать и мотивировать таких студентов для достижения лучших результатов и чувства удовлетворения от самого процесса обучения.

Например, для равнодушных студентов может быть полезно использование интерактивных методов обучения, для отрицательно настроенных студентов – индивидуальный подход и позитивное общение,

³ Составлено автором по: Пан, Л.

для неадаптированных студентов – дополнительная поддержка в адаптации и общении с наставниками.

Культурные различия, языковые барьеры, мотивация к учебе, стремление к коллективизму, методы обучения, подход к обратной связи, стоимость образования, степень уважения к образованию, конкуренция и стремление к сохранению гармонии – это далеко не весь перечень проблем, которые влияют на обучение и взаимоотношения российских преподавателей и китайских студентов. Остановимся более подробно на некоторых из них.

Культурные различия. Китайская культура отличается от российской ценностями, обычаями, традициями и восприятием учебного процесса. Один из наиболее важных аспектов китайской культуры – это уважение к старшим и авторитетам, что отражается в следовании инструкциям и правилам поведения, а также в их ожидании того, что преподаватель будет играть роль авторитета и наставника.

Кроме того, работая с китайскими студентами, российскому преподавателю необходимо учитывать коллективистический характер китайской культуры. Студенты предпочитают работать в группах и делиться своими знаниями и опытом. Они несут ответственность перед своими одногруппниками и усердно работают над заданиями сообща.

Мотивация к учебе. Как и в любой культуре, мотивация к учебе может быть различной у китайских студентов. Некоторые высоко мотивированы и стремятся к успехам, а другие не мотивированы в виду других интересов и занятий. Кроме того, многие китайские студенты испытывают большое

давление со стороны своих родителей и общества в целом, ожидающих от них высоких результатов и успеха в жизни, что зачастую создает для студентов дополнительный стресс и негативно сказывается на их образовательном процессе.

Стремление к коллективизму. Китайская культура отличается высокой степенью коллективизма. Студенты предпочитают работать в группах и считают, что взаимодействие с другими студентами помогает им лучше понимать материал и решать задачи. Кроме того, они несут ответственность за успех своей группы и стараются внести наибольший вклад в совместную работу.

Методы обучения. Китайские студенты предпочитают традиционные, теоретические методы обучения (лекции), в то время как для Европы характерно практическое образование, причем студенты активно участвуют в образовательном процессе. Это не всегда положительно сказывается на китайских студентах, т.к. образовательные методики России и Китая существенно отличаются.

Подход к обратной связи. Некоторые китайские студенты предпочитают прямой и конкретный подход к получению обратной связи, в то время как другие любят косвенный и вежливый подход. Кроме того, китайские студенты испытывают трудности в понимании критики и отрицательной обратной связи, т.к. воспринимают подобные вещи как личное оскорбление или унижение.

Стоимость образования. Китайские студенты часто вкладывают много

денег в образование, поскольку в китайской культуре ему придается особое значение. Поэтому китайские студенты стараются усердно работать, чтобы оправдать свои затраты.

Знание этих проблем поможет преподавателю понять китайского студента, помочь ему в преодолении проблем и решении важнейших задач, связанных с образовательным процессом в высшем учебном заведении. По возможности необходимо использовать язык-посредник (английский), чтобы устранить все барьеры в образовании и наладить хороший контакт. Только это поможет получить эффективный результат.

1.3. Основные виды речевой деятельности

Речь является не только процессом, но и результатом деятельности человека. Во время речи, он использует свой язык и знания для выражения мыслей и эмоций, а также взаимодействия с другими людьми. Речь позволяет человеку познавать мир вокруг себя, получать новые знания и делиться ими с другими. Поэтому речевая деятельность является ключевым аспектом жизни человека и играет важную роль в его социальном и культурном развитии.

Речевая деятельность – это процесс использования языка для общения и передачи информации между людьми. [27, с. 23-28] Она включает в себя устную и письменную коммуникацию: разговоры, дискуссии, презентации, письма, эссе и т.д. Речевая деятельность играет важную роль в обществе, позволяя людям обмениваться идеями, устанавливать контакты, решать проблемы и создавать культурные ценности. Она также является

необходимым инструментом обучения и развития личности, позволяя человеку формировать и выражать свои мысли и чувства, а также улучшать навыки коммуникации.

А.А. Леонтьев считает, что речевая деятельность сопровождает другие виды человеческой деятельности, выступая как отдельный индивидуальный процесс только в случаях, когда другие виды деятельности не достигают поставленной цели. Так, в случае не достижения результата в вовремя трудовой деятельности или игры, человек использует речь.

Речевая деятельность может также существовать и как самостоятельный вид деятельности: литературное творчество или речевые игры. Она является основным аспектом жизни человека и играет ключевую роль в его социальном и культурном развитии. [34, с. 13-21] Признаки речевой деятельности представлены в таблице 3.

Таблица 3- признаки речевой деятельности ⁴

| Признаки речевой деятельности (РД) | Описание |
|---|---|
| Семиотичность | Речь использует знаковую систему, которая позволяет передавать информацию и общаться с другими людьми. |
| Взаимность | Речь предполагает взаимодействие между говорящим и слушающим, что позволяет устанавливать контакт и обмениваться информацией. |
| Регулятивность | Речь может использоваться для управления поведением других людей, например, приказывать, просить, убеждать и т.д. |
| Экспрессивность | Речь позволяет выражать эмоции, чувства и настроение, что делает ее более выразительной и эмоциональной. |
| Коммуникативность | Речь используется для коммуникации, то есть, передачи информации и установления контакта с другими людьми. |
| Конвенциональность | Речь использует общепринятые языковые нормы и правила, которые позволяют говорящему и слушающему понимать |

⁴ Составлено автором по: Ковалева, И.В.

| | |
|------------------|--|
| | друг друга. |
| Произвольность | Речь предполагает свободный выбор слов и выражений для выражения мыслей и идей. |
| Надструктурность | Речь может использоваться для создания более сложных текстов, таких как рассказы, рефераты, презентации и т.д. |
| Индивидуальность | Речь является уникальной для каждого человека и отражает его личность, культурные и социальные особенности. |

Из таблицы видны отличительные признаки речевой деятельности, позволяющие понять, что делает речь уникальной и важной формой человеческой деятельности. Например, семиотичность речи указывает на то, что она использует знаковую систему для передачи информации и общения. Взаимность подчеркивает, что речь предназначена для взаимодействия между говорящим и слушающим. Регулятивность указывает на то, что речь может использоваться для управления поведением других людей. Индивидуальность речи подчеркивает, что она является уникальной для каждого человека и отражает его личность. Это делает ее ценной.

Речевая деятельность может осуществляться двумя путями: устным и письменным.

Устная речь представляет собой процесс передачи информации на слух, когда говорящий использует свой голос и интонацию для выражения мыслей и идей. Устная речь может использоваться в различных ситуациях, включая общение с другими людьми, презентации и доклады, лекции, интервью и т.д.

Письменная речь – это процесс передачи информации на бумаге или в электронном виде, когда говорящий использует язык письменности для

выражения мыслей и идей. Такая речь используется в различных ситуациях, включая написание писем, эссе, статей, научных работ и т.д. [78, с. 3-10]

Оба вида речевой деятельности имеют свои особенности и преимущества. Так, устная речь помогает говорящему быстро адаптироваться к обстановке, реагировать на изменения в речи собеседника, а также использовать невербальные средства выражения (жесты и мимику и др., что может усилить эффект речи). Однако устная речь может быть ограничена по времени и пространству, вызвать трудности в запоминании и передаче всех высказываний.

Письменная речь позволяет говорящему более тщательно продумать свои мысли и выражения, дать возможность получателю прочитать и осмыслить информацию. Она также может сохраняться на долгое время и может быть использована в качестве источника информации. Данная речь может быть более затратной в плане времени и усилий, требует хорошего знания языка письменности и правил орфографии, пунктуации и грамматики.

По характеру выполняемой в процессе общения роли, речевая деятельность подразделяется на два вида: *реактивные* и *инициальные*.

Инициальные виды речевой деятельности (говорение и письмо) являются исходными процессами речевого общения, стимулирующие ответные реактивные процессы (чтение и слушание). Инициальная речевая деятельность включает в себя создание и инициирование речевого высказывания, т.е. процесс формирования и выражения мыслей, идей и эмоций. Говорение и письмо являются основными формами инициальной

речевой деятельности. Говорение позволяет говорящему передавать информацию в устной форме, а письмо – письменной форме.

Реактивная речевая деятельность является ответной реакцией на инициальную речь. Слушание и чтение – это основные формы реактивной речевой деятельности. Слушание позволяет слушателю понимать и интерпретировать устную речь говорящего, а чтение – письменную речь.

Оба вида речевой деятельности – инициальная и реактивная – взаимодействуют друг с другом в процессе общения. Например, когда говорящий выступает перед аудиторией, его речь является инициальной, а слушание аудитории – реактивным процессом. Когда же говорящий читает книгу, чтение становится инициальной деятельностью, а понимание текста – реактивной.

Таким образом, инициальная и реактивная речевая деятельность тесно связаны друг с другом и образуют важную часть процесса коммуникации. Они являются взаимозависимыми и взаимодополняющими, и оба вида деятельности играют важную роль в общении и передаче информации.

По направленности осуществляемой человеком речевой деятельности на прием или выдачу речевого сообщения, виды речевой деятельности определяются как *рецептивные* и *продуктивные*. [24, с. 11]

Рецептивные виды речевой деятельности основаны на процессах восприятия, то есть на приеме и понимании речевого сообщения, и включают в себя такие виды деятельности, как слушание и чтение. Слушание позволяет человеку воспринимать и понимать устную речь других людей, а чтение –

письменную речь. Рецептивная речевая деятельность важна для развития языковых навыков и умений, а также для получения информации и обмена опытом.

Продуктивные виды речевой деятельности основаны на процессах выражения и передачи речевого сообщения, и включают в себя говорение и письмо. Говорение позволяет человеку выражать свои мысли и идеи устно, а письмо – письменно. Продуктивная речевая деятельность важна для развития коммуникативных навыков и умений, а также для передачи информации и убеждения других людей.

Оба вида речевой деятельности важны для развития языковых навыков и коммуникативных умений. Рецептивная речевая деятельность помогает человеку понимать и воспринимать речь других людей, а продуктивная речевая деятельность позволяет человеку эффективно выражать свои мысли и идеи. Важно развивать оба вида речевой деятельности, чтобы доточить полного понимания языка и умения свободно общаться на нем.

По характеру осуществления речевая деятельность делится на следующие виды (таблица 4).

Таблица 4 – Виды речевой деятельности⁵

| Виды речевой деятельности | Описание |
|----------------------------------|---|
| Говорение | Устная форма речевой деятельности, которая позволяет говорящему выражать свои мысли и идеи устно. |
| Слушание | Рецептивная форма речевой деятельности, которая позволяет слушателю воспринимать и понимать устную речь других людей. |

⁵ Составлено автором по: Иванова, И.Е.

| | |
|----------------------|--|
| Письмо | Письменная форма речевой деятельности, которая позволяет говорящему выражать свои мысли и идеи на бумаге или в электронном виде. |
| Чтение | Рецептивная форма речевой деятельности, которая позволяет читателю воспринимать и понимать письменную речь. |
| Речевая импровизация | Говорение без подготовки заранее, когда говорящий вынужден выражать свои мысли на ходу. |
| Презентация | Официальная форма устной речи, где говорящий выступает перед аудиторией с целью представить определенную тему или продукт. |
| Дискуссия | Групповое обсуждение определенной темы, где участники вносят свои мнения и идеи и обмениваются ими. |
| Эссе | Письменная форма речевой деятельности, где говорящий выражает свои мысли и идеи по определенной теме в структурированном тексте. |
| Интервью | Устная форма речевой деятельности, где говорящий отвечает на вопросы интервьюера, с целью дать информацию или рассказать о себе. |
| Лекция | Форма устной речи, где говорящий представляет определенную тему перед аудиторией с целью преподавания или информирования. |

Остановимся подробнее на четырех основных видах. *Говорение* – это форма речевой деятельности, которая осуществляется устно и позволяет говорящему выражать свои мысли и идеи другим людям. Оно может происходить как в форме диалога между двумя или несколькими людьми, так и в форме монолога, когда говорящий выступает перед аудиторией или просто разговаривает сам с собой.

Говорение является одной из основных форм коммуникации между людьми и используется в различных сферах жизни, включая образование, бизнес, политику, науку и повседневную жизнь. Оно требует от говорящего хорошего знания языка и умения выражать свои мысли и идеи в понятной и логичной форме, используя правильную грамматику и лексику.

Одним из важных аспектов говорения является умение эффективно

коммуницировать с другими людьми. Для этого говорящий должен уметь слушать и понимать других людей, уметь задавать вопросы и вести диалог, а также уметь адаптировать свой язык и стиль общения к аудитории.

Важной составляющей говорения является навык управления своим голосом и речью. Говорящий должен уметь контролировать громкость, темп и интонацию своего голоса, чтобы его речь была понятной и выразительной. Кроме того, он должен уметь использовать невербальные средства коммуникации (жесты, мимика, поза) чтобы дополнить и усилить свои слова.

Говорение включает в себя различные формы устной речи, такие как презентации, дискуссии, интервью, лекции и т.д. (таблица 5).

Таблица 5 – Виды говорения⁶

| Виды говорения | Характеристика вида речи |
|-----------------------|--|
| Диалог | Устный обмен мнениями и идеями между двумя или несколькими людьми. |
| Монолог | Устная форма речи, где говорящий выражает свои мысли и идеи, не ожидая ответа от других. |
| Речевая импровизация | Устный формат, в котором говорящий выражает свои мысли и идеи без предварительной подготовки заранее. |
| Презентация | Официальный формат речи, где говорящий выступает перед аудиторией с целью представить определенную тему или продукт. |
| Дискуссия | Групповое обсуждение определенной темы, где участники вносят свои мнения и идеи, аргументируют свои позиции и принимают участие в обмене мнениями. |
| Интервью | Устный формат, где говорящий отвечает на вопросы заданные другим человеком. |
| Лекция | Официальный формат речи, где говорящий выступает перед аудиторией с целью передать знания или информацию по определенной теме. |
| Тост | Короткое выступление, обычно на общественном мероприятии, с целью поднять бокал и поздравить кого-то или что-то. |
| Поздравление | Устное пожелание удачи, здоровья и счастья в честь какого-то события или праздника. |

⁶ Составлено автором по: Иванова, И.Е.

| | |
|-------------|---|
| Выступление | Общее название для любой официальной устной речи перед аудиторией, которая может иметь различные форматы. |
|-------------|---|

Каждый из этих видов говорения имеет свои особенности и характеристики. Например, диалог предполагает взаимодействие нескольких людей и обмен мнениями, а презентация обычно используется для передачи информации по определенной теме. Важно понимать, что все виды говорения требуют от говорящего определенных навыков и умений: умение выступать перед аудиторией, задавать вопросы и отвечать на них, аргументировать свои позиции и т.д.

Виды говорения состоят из подвидов, зависящих от конкретной ситуации или цели. Например, дискуссия может быть организована в различных форматах, таких как круглый стол, дебаты, форум и т.д.

Слушание – это форма речевой деятельности, которая представляет собой осознанное восприятие устной речи другого человека. Оно включает в себя не только физическое прослушивание речи, но и понимание и интерпретацию информации, передаваемой говорящим.

Слушание является важным аспектом коммуникации между людьми и используется в различных сферах жизни, включая образование, бизнес, политику, науку и повседневную жизнь. Оно требует от слушающего умения активно воспринимать информацию, отделять главное от второстепенного, анализировать и интерпретировать содержание речи и уметь задавать вопросы и выражать свои мысли.

Одним из важных аспектов слушания является активное слушание, предполагающее, что слушающий уделяет полное внимание говорящему,

использует невербальные средства коммуникации: мимика и жесты, чтобы показать свое внимание и понимание, а также задает вопросы и подводит итоги, чтобы проверить свое понимание и уточнить информацию.

Важным аспектом слушания является также умение слушать и оценивать информацию, передающуюся говорящим, что требует от слушающего критического мышления, умения анализировать и интерпретировать информацию, задавать вопросы и выражать свое мнение. Слушание может иметь различные формы (таблица 6).

Таблица 6 – Виды говорения⁷

| Виды слушания | Характеристики вида слушания |
|-------------------------------|---|
| Активное слушание | Сознательное и усиленное восприятие информации, передаваемой говорящим, с использованием невербальных средств коммуникации и заданием вопросов. |
| Пассивное слушание | Слушание, не требующее особого внимания и концентрации, когда слушающий просто присутствует в физическом смысле, но не воспринимает информацию. |
| Слушание для понимания | Слушание, направленное на понимание информации, передаваемой говорящим, с целью получения новых знаний или уточнения уже имеющейся информации. |
| Слушание для оценки | Слушание, направленное на оценку информации, передаваемой говорящим, с целью определения ее достоверности, релевантности или важности. |
| Эмоциональное слушание | Слушание, направленное на восприятие эмоционального состояния говорящего и понимание его чувств и эмоций. |
| Слушание для развития навыков | Слушание, направленное на развитие определенных навыков или умений, таких как улучшение произношения, развитие словарного запаса или улучшение понимания второго языка. |
| Слушание для развлечения | Слушание, направленное на получение удовольствия от музыки, аудиокниг, радиопередач и т.д. |

⁷ Составлено автором по: Иванова, И.Е.

| | |
|-------------------------|--|
| Слушание для релаксации | Слушание, направленное на уменьшение стресса и напряжения, например, при прослушивании звуков природы или медитационных записей. |
|-------------------------|--|

Каждый вид слушания имеет свои особенности и может использоваться в различных сферах жизни. Например, активное слушание может быть полезно при общении с другими людьми, а слушание для понимания – при изучении новых тем и предметов. Слушание для оценки может быть полезно в бизнесе и научной сфере, а эмоциональное слушание может помочь в личной жизни и отношениях с другими людьми.

Все виды слушания требуют от слушающего определенных навыков и умений: концентрироваться, анализировать и интерпретировать информацию, а также выражать свои мысли и чувства. Важно понимать, что эффективное слушание является важным аспектом межличностного взаимодействия и может помочь улучшить отношения с другими людьми, повысить качество обучения и работу, а также уменьшить стресс и напряжение в повседневной жизни. [41, с. 63-66]

Письмо – это форма письменной коммуникации между людьми. Письма могут быть разного характера и формата, и использоваться в различных сферах жизни, включая личную корреспонденцию, деловую переписку, научные исследования и т.д.

Письмо имеет свои особенности и требует от автора определенных навыков и умений, таких как умение выразить свои мысли ясно и точно, организовать информацию в логическом порядке, использовать правильную грамматику и пунктуацию, а также учитывать особенности аудитории, которой оно будет адресовано.

В зависимости от цели и контекста выделяют различные форматы письма. Например, формальное письмо может использоваться в деловой корреспонденции или при обращении к официальным органам, а неформальное письмо – в личной переписке, при общении с друзьями или близкими.

Важно понимать, что успешное письмо должно быть написано с учетом контекста и аудитории. Например, деловое письмо должно быть официальным и содержать конкретную информацию, а личное письмо может быть более индивидуальным и эмоциональным.

Чтение – это способ восприятия письменной информации, который позволяет человеку получать знания и информацию, расширять свой кругозор, анализировать и интерпретировать тексты, а также развивать свои мыслительные навыки и умения.

Чтение может иметь различные формы, включая чтение научных статей, книг, журналов, газет, блогов, электронных книг и т.д. Каждый вид имеет свои особенности и требует от читателя определенных навыков и умений, таких как умение концентрироваться, анализировать и интерпретировать информацию, а также выражать свои мысли и чувства.

Важным аспектом чтения является умение понимать прочитанное, т.е. извлекать главные идеи, определять ключевые термины и понятия, находить связи между различными понятиями и др. Для этого необходимо обладать хорошим словарным запасом, знать грамматику и правила пунктуации, а также уметь читать с пониманием.

Чтение также может быть полезным для развития компетенций в различных областях. Например, чтение научных статей помогает развивать критическое мышление и аналитические способности, а чтение литературы помогает улучшить эмоциональное восприятие и развить фантазию.

Чтение используется в учебных целях: получать знания и информацию, необходимые для успешного обучения, читая материалы, выделяя главные идеи, делая заметки и др.

Таким образом, все рассмотренные нами виды речевой деятельности являются важными, а также все они связаны с таким языковым аспектом, как фонетика, который считается одним из самых сложных аспектов в процессе обучения иностранному языку.

1.4. Фонетика как один из важнейших аспектов иностранного языка

Фонетика – это раздел лингвистики, изучающий звуковой состав языка и произношение звуков. Она занимается исследованием свойств, структуры и функций фонем, гласных и согласных звуков, интонации, ритма и других параметров, определяющих произношение языка. Фонетика включает в себя изучение различных аспектов звуковой системы языка (артикуляция звуков, их акустические свойства и восприятие звуков носителями языка). Результаты исследований в области фонетики могут помочь в изучении иностранных языков, устранении акцента, а также в смысловом различении слов с разной фонетической структурой.

В Древней Индии, Древней Греции, Древней Аравии и в Китае интерес к исследованию речи возник еще давно и стал неременной составляющей образования. [68, с. 2-6] В Китае фонетика появилась в первом веке, а в шестом веке появилась книга о рифмах, которая обсуждала фонетические аспекты языка. В десятом веке в Китае были разработаны классификации согласных и таблицы рифм, что указывает на активное развитие фонетики в этой стране. Это показывает, что изучение фонетики имеет давнюю историю и является важной составляющей изучения языка в различных культурах по всему миру.

Фокус исследования западных лингвистов в XVIII веке сместился с языка в целом на его звуковую составляющую, а также с письменного языка на устный. В результате этого в конце XIX века появилась современная фонетика, которая была отмечена рядом научных событий. Одним из которых стало создание и использование Международного фонетического алфавита новообразованной Международной фонетической ассоциацией.

Международный фонетический алфавит (МФА) является стандартизированным представлением всех звуков, используемых в человеческой речи, был одобрен и поддержан мировыми лингвистами.

МФА используется для фонетической транскрипции, где каждый символ представляет отдельную фонему. Эта система описывает звуковые формы различных языков Европы. МФА широко применяется благодаря своей точности в обозначении звуков, простоте и гибкости использования.

Фонетика в течение многих лет считалась прикладной наукой, используемой для изучения и преподавания языков, составления словарей, описания языков и диалектов, а также для патологии речи, пения, актерского мастерства, перевода и реформы правописания. Ее основная задача заключается в описании и классификации звуков, а суперсегментные особенности (например, интонация и ритм) помогают дополнительно описывать звуки в контексте речи.

Как дисциплина фонетика охватывает широкий спектр методов исследований, что приводит к появлению различных школ. В мире существуют множество школ фонетических исследований, которые отличаются объектом исследования, теоретическими предположениями, методологией и акцентами исследования. Ученые имеют разное понимание и интересы в отношении фонетических явлений и фонетических исследований.

В частности, наиболее известными школами фонетических исследований являются школа фонологии в США, школа произношения и просодии в России, а также школы произношения иинь-ю, ву-ю и гуандунь-хэ в Китае. Ниже будет краткое введение в известные школы трех стран: США, России и Китая.

Американская школа фонетических исследований начала свое развитие относительно рано в мире. Американские фонетисты занимались систематизацией исследований и преподаванием фонетики в конце XIX и начале XX века, заложив основы для ее развития. Некоторые из наиболее известных американских фонетистов: Ной Чомски, Моррис Хилли и Уильям

Лабова. Американская школа фонетических исследований отличается своим акцентом на фонологию, т.е. звуковых системах языков. В таблице 7 представлены школы и история развития фонетики, основные исследователи и определены направления их исследований

Таблица 7– развития американской фонетической школы⁸

| Время | Школа | Ученые | Направления исследований |
|------------------------------------|---|----------------------------------|---|
| 1930-е гг. | Американская структуралистская фонетика | Э. Сапир, Л. Блумфилд | Школа акцентирует внимание на описании и классификации фонетической структуры, особенно на звуковых фонемах и фонемных и противопоставлениях. |
| 1950-е гг. | Генеративная фонология | Н. Хомский, М. Халле | Школа подчеркивает механизмы и правила формирования фонетической структуры и предлагает модели генерации фонем и фонемных изменений. |
| 1950-е гг. | Теория отличительных признаков | Р. Якобсон М.Хабер | Школа считает, что различия в звуках могут быть описаны и проанализированы с помощью набора двоично противопоставленных фонетических признаков. |
| Конец 1950-х - начало 1960-х годов | Исследование восприятия речи | А. Либерман, П.Лэйдфогд, Г. Фант | Школа уделяет внимание изучению процессов и механизмов восприятия речи. С помощью экспериментальных и психологических методов исследователи исследуют аудиторную обработку речи, восприятие акустических характеристик и модели когнитивного восприятия речи. |
| 1970-е гг. | Просодическая фонология | С. Фндерсон | Школа исследует вклад ритма, интонации и структуры слога речи в языковое значение. Особое внимание уделяется роли тона, ударения, продолжительности и высоты звука в языковом общении. |

⁸ Составлено автором

| | | | |
|------------|----------------------------|------------|---|
| 1960-е гг. | Экспериментальная фонетика | П.Лэйдфогд | Школа акцентирует внимание на изучении физических свойств и восприятия речи с помощью экспериментов, и измерений. Она применяет акустические и экспериментальные методы для изучения звуковых характеристик речи, резонансных свойств и аудиторной реакции. |
|------------|----------------------------|------------|---|

Рассмотрим некоторые особенности американской и китайской фонетических школ. Американской фонетической школе присущи:

– *разнообразие и толерантность*: объединяет различные исследовательские методы и теоретические подходы для изучения фонетических явлений с разных точек зрения и на базе различных дисциплин (акустика, восприятие и речевые технологии); известные методы исследования включают линейную и нелинейную фонологию, фонетический анализ, описание речевых записей, человеческой речи в естественных условиях использования; они часто комбинируются с использованием современных технологий;

– *практическая направленность*: акцент внимания на сочетании фонетических исследований с практическими применениями для решения практических проблем в области распознавания речи, ее синтеза, лечения и др.; разработка технологии голосового управления, создание системы распознавания речи для использования в медицинской диагностике и терапии, образовании и других сферах; изучение произношения и интонацию иностранных языков для улучшения навыков иноязычной коммуникации.

Исследования в области фонетики в Китае начались в 1950-х годах, под влиянием достижений западных стран в области лингвистики. Китайские

фонетические исследования акцентируются на практических аспектах преподавания английской фонетики и приобретения фонетических навыков.

Китайские ученые сравнивают английскую и китайскую фонетические системы, изучают влияние языков, рассматривают методы и разрабатывают стратегии преподавания английской фонетики и др.

В последние десятилетия проводятся активные исследования в области преподавания фонетики, целью которого является закрепление следующих навыков: понимание, различение и имитация произношения; быстрая реакция на связанные произношение, форму и значение слова; соединение букв и произношение в соответствии с правилами; написание слова согласно произношению; установление связи между произношением и значением для коммуникации; чтение текстов и стихов.

Изучение английской фонетики в Китае происходит в начальной школе. В средней школе акцент ставится на обучении чтению и изучении грамматики. В старших классах преподавание английского языка сосредоточено на отработке материала необходимого для поступления в университеты, а инструкции по произношению даются только в контексте понимания речи на слух.

Несмотря на то, что многие учителя начинают преподавать фонетику в начальной школе, процесс изучения языка в итоге сводится к работе с лексикой. Как ученики, так и студенты в Китае к изучению фонетики относятся очень негативно, считая этот аспект языка незначительным.

В таблице 8 представлен вклад китайских фонетистов в развитие данного аспекта.

Таблица 8 – Развитие китайской фонетической школы⁹

| Время | Школа | Ученые | Направления исследований |
|--------------|---------------------------------|---|--|
| 1950 – е гг. | Пекинская фонологическая школа | Ли Фангуй, Сю Цзюань, Чжан Чжихуан и др. | Исследования сосредоточены на анализе фонетики китайского языка, фонематике и изучении тона. |
| 1980-е гг. | Шанхайская фонологическая школа | Хан Дерэн, Бао Шаохун, Цзян Фан, Чэнь Чжихуан и другие. | Исследования фокусируются на анализе звуковой системы, закономерностях звуковых изменений и методологии фонетики. |
| 1980-е гг. | Фонологическая школа Гуанчжоу | Лю Хон, Чжан Боджун и др. | Исследования сосредоточены на гуандунском говоре (юэй) в области фонетики, исследовании тона и вариациях звуковой системы. |
| 1990-е гг. | Фонологическая школа Чэнду | Гуо Шубяо, Лю Шусян и др. | Исследования затрагивают диалектные звуковые системы, тоны, звуковые изменения и другие аспекты. |

Специалисты в области фонетики выделяют следующие особенности китайской фонетической школы:

- *богатая история*: изучение фонологической системы и звуковых изменений в китайском языке (анализ согласных, гласных и тона);
- *важность фонетического образования*: китайская лингвистическая школа уделяет большое внимание теоретическим исследованиям и практической отработке звуков.

В лингвистике существует множество классификаций видов фонетики,

⁹ Составлено автором

одна из них представлена в таблице 9.

Таблица 9 – Виды фонетики¹⁰

| Виды фонетики | Описание |
|----------------------|--|
| Артикуляционная | Изучает артикуляцию (движение артикуляционных органов) при произнесении звуков |
| Акустическая | Исследует физические свойства звуков и их распространение в воздухе |
| Аудиторная | Изучает восприятие и различение звуков у человека, а также взаимосвязь звуков и смысла слов |
| Фонологическая | Исследует звуковую систему языка, сочетаемость звуков и правила их употребления в словах |
| Интонационная | Изучает изменения высоты, длительности и интенсивности речевых звуков при произнесении слов |
| Супра-сегментальная | Исследует особенности произношения фонем внутри слов, такие как ударение, тональность и т.д. |
| Компаративистская | Изучает сходства и различия между звуковыми системами разных языков |
| Социолингвистическая | Исследует взаимосвязь между звуковой системой языка и социальными факторами, такими как класс |
| Интервью | Устная форма речевой деятельности, где говорящий отвечает на вопросы интервьюера, с целью дать информацию или рассказать о себе. |
| Лекция | Форма устной речи, где говорящий представляет определенную тему перед аудиторией с целью преподавания или информирования. |

Анализ классификации видов фонетики позволяет выделить основные направления исследований в этой области, а также оценить их взаимосвязь и значение для изучения звуковой системы языка. Каждый вид фонетики имеет свои уникальные характеристики и методы исследования, что позволяет рассмотреть звуковую систему языка с разных сторон.

¹⁰ Составлено автором

Например, *артикуляционная фонетика* рассматривает процессы произнесения звуков и их взаимодействие с артикуляционными органами, что может быть полезным для описания звуковой системы языка. *Акустическая фонетика* способствует определению акустических характеристик звуков и их распространение в воздухе. *Аудиторная фонетика* описывает процессы восприятия и различения звуков у человека, что способствует выявлению фонетических ошибок.

Таким образом, каждый вид фонетики направлен на изучение определенных аспектов этой языковой категории. Взаимодействие всех видов фонетики позволяет получить более глубокое понимание процессов произнесения и восприятия звуков и их взаимосвязи с смыслом слов и языковой культурой в целом.

Как уже отмечалось выше, английскую фонетику в Китае начали изучать в 1950-е гг. Тогда в стране было открыто несколько кафедр английской фонетики и фонологии в китайских университетах. В течение следующих десятилетий многие китайские ученые изучали английскую фонетику и фонологию, стремясь понять особенности произношения английских звуков и сравнить их со звуками родного языка.

Среди китайских ученых, которые внесли вклад в изучение английской фонетики, можно упомянуть Хуань Демина, Чжан Шуня, Ли Сюйшэня, Линь Цюйюань и других. [55, с. 78-86] Они использовали различные методы и подходы в своих исследованиях, включая запись звуков на аудио- и видеоносители, эксперименты с носителями языка и анализ звуковых

характеристик с помощью компьютерных программ и электронных устройств.

Хуань Демин считается ведущим китайским специалистом в области фонетики и занимается исследованиями в области прикладной лингвистики и языковой политики Китая. Согласно ему, при изучении иностранного языка наибольшее влияние на фонетику могут оказывать такие факторы, как: интонация, артикуляционные особенности звуков, национальная и культурная принадлежность, возраст и количество времени, потраченного на изучение языка и др.

К другим факторам относятся: состояние голосовых связок, количество и качество практики произношения и уровень мотивации для изучения языка. Кроме того, слух и способность воспроизводить звуки могут сыграть определенную роль в произношении иностранных языков. Ученый также назвал следующие факторы, влияющие на фонетику.

Интонация – это фонетический фактор, влияющий на произношение и понимание разноязычной речи. Интонация включает в себя изменение высоты тонов и темпа речи, что может дать информацию о направлении высказывания и эмоциональном подтексте. Например, в китайском и японском языках изменение тона приводит к изменению значения слова, что может затруднить общение. Интонация является важным аспектом при овладении иностранным языком и может помочь улучшить понимание и произношение речи.

Силуэт и артикуляционные особенности звуков – это еще один фактор,

оказывающий влияние на фонетику. Каждый звук формируется на основе определенного положения губ, языка, неба и гортани в процессе произнесения. Например, звук [t] произносится путем разрыва потока воздуха между верхними зубами и нижней губой, а звук [r] произносится с помощью движения задней части языка вверх к небу. Каждый звук в каждом языке имеет свои собственные артикуляционные черты, включающие его силуэт и место образования. Знание и понимание артикуляционных особенностей помогает говорящим правильно произносить звуки на иностранном языке и понимать речь других людей на этом языке.

Национальная и культурная принадлежность связаны с многообразием культурных и языковых традиций. Например, носителю английского языка трудно произнести звук, который не существует в его родном языке или который находится в другом месте ротовой полости. Различия в произношении также могут влиять на понимание речи на том или ином языке.

Возраст и количество времени, потраченного на изучение языка могут оказывать влияние на произношение. Например, дети, изучающие иностранный язык, легче осваивают произношение и звучание, чем взрослые, благодаря более гибкой нервной системе и лучшему слуху. Однако, что касается взрослых, то регулярная практика улучшит произношение. Определенную роль играют продолжительность занятий и время, потраченное на изучение языка.

Голосовые связки являются главным инструментом для производства

звуков и выражения мелодии произношения. Любые проблемы, связанные со здоровьем голосовых связок, могут повлиять на произношение и способность понимать речь на иностранном языке.

Количество и качество практики произношения считаются важнейшими факторами, влияющими на улучшение произношения на иностранном языке. Чем больше времени и усилий вкладывается в практику произношения, тем больше шансов ее улучшить. Регулярное аудирование на иностранном языке, использование записей носителей языка для обучения произношению, а также обратная связь, помогают повысить качество практики произношения.

Таким образом, правильное произношение способствует хорошей коммуникации на иностранном языке. Для достижения этой цели необходима регулярная практика произношения звуков, слов и фраз, а также активное использование аудио материалов для обучения и отработки навыков произношения.

Записывание своего произношения и его последующее сравнение с носителями языка или преподавателем помогают выявить слабые места и улучшить произношение. Однако, необходимо помнить, что правильное произношение – это лишь один из аспектов владения языком, и важно также развивать другие навыки, такие как грамматика, лексика и др.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

Глава 1 представляет собой теоретическое обоснование формирования фонетических навыков у китайских студентов, изучающих английский язык в России. В ходе работы были сделаны следующие выводы:

1. изучены модели адаптации иностранных студентов при обучении за рубежом, а также дан анализ адаптационных проблем китайских студентов, обучающихся в Уральском федеральном университете в настоящее время;
2. рассмотрены национально-психологические особенности китайских студентов, обучающихся в России;
3. проанализированы основные виды речевой деятельности: говорение, чтение, письмо, аудирование;
4. рассмотрена история изучения фонетики учеными и лингвистами КНР, как важнейшего языкового аспекта;
5. выделены основные факторы, влияющие на изучение фонетики языка, а также рассмотрены виды фонетики, предложенные ведущими китайскими учеными и лингвистами.

ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ

2.1. Сопоставление фонетики китайского и английского языков

Китайский и английский языки имеют совершенно разные фонетические системы, что часто приводит к трудностям в произношении и понимании речи для носителей обоих языков. В этом параграфе мы анализируем основные характеристики фонетики китайского и английского языков, а также изучим их сходства и различия и сходства.

Фонетика китайского языка

Китайский язык имеет фонетическую систему, отличающуюся от большинства других языков. Основные особенности этой системы являются следующие:

Тоны. Китайский язык использует тоны для понимания слов, имеющих одинаковое произношение, но различающихся по значению. В этом языке существует четыре основных тона: ровный, возрастающий, падающе-возрастающий и падающий, а также пятый, который используется для некоторых слов и представляет собой низкое и короткое (краткое) произношение.

Согласные звуки. В китайском языке существует ограниченное количество согласных звуков по сравнению с другими языками. Например, в

нем нет звуков "v", "f", "z" и "th", которые присутствуют в английском языке. И наоборот, в нем есть звуки, отсутствующие в английском языке, такие как: "zh", "ch", "sh" и "r".

Гласные звуки. Китайский язык имеет более ограниченное количество гласных звуков, чем английский язык: только 5, в то время как в английском языке их около 20. Кроме того, в китайском языке нет дифтонгов, что отличается от английского языка.

Влияние тона на произношение. Тоны в китайском языке имеют важное значение для правильного произношения слов. При произнесении слова на разных тонах можно изменить его значение. Например, слово "ma" может означать «мать», «конь», «канат» или «проклятие», в зависимости от тона, с которым оно произнесено.

Фонетические ошибки. Носители других языков, изучающие китайский язык, часто делают фонетические ошибки в произношении. Например, они могут произносить слово на неправильной тональной высоте или неправильно произносить звуки, которых нет в их родном языке. Существуют также трудности, связанные с отличием в произношении некоторых гласных и согласных звуков. [33, с. 21-25]

Различия в произношении. Произношение звуков в китайском языке может значительно отличаться в зависимости от диалекта. Например, произношение мандаринского диалекта, являющегося официальным языком страны, отличается от произношения кантонского диалекта, который используется в южных провинциях Китая и Гонконге. Эти различия

закljučаются в тонах, произношении согласных и гласных звуков, а также некоторых слов.

Подводя итог, можно сказать, что фонетика китайского языка может быть сложной для носителей других языков, но изучение фонетических правил и отработка всех элементов способствуют достижению хороших результатов. Однако, важно помнить, что правильное произношение в китайском языке включает не только отдельные звуки, но и их сочетания в словах и фразах, а также использование правильных тонов.

Фонетика английского языка

Английский язык имеет богатую фонетическую систему, которая может быть сложной для носителей других языков. Основные особенности фонетики английского языка заключаются в следующем:

Гласные звуки. Английский язык имеет около 20 гласных звуков, включая дифтонги (сочетания двух гласных звуков, которые произносятся вместе). Гласные звуки в английском языке могут иметь разное произношение в зависимости от их положения в слове или предложении.

Китайские студенты, изучающие английский язык, испытывают существенные трудности с произношением гласных звуков в английской фонетике, которые могут отличаться от произношения гласных в китайском языке. Например, английский звук [ɪ] звучит непривычно для китайских студентов, которые произносят его как [i].

Согласные звуки. В английском языке имеется около 24 согласных звуков, а также несколько сочетаний согласных звуков, таких, как: "th" (звук,

который не встречается во многих других языках), "sh", "ch", "zh" и "ng".

Большой трудностью для китайцев является произношение звуков, которые присутствуют в обоих языках, но значительно отличаются. Примером служит сонорный звук [r], который в английском языке имеет другое произношение, отличное от китайского звука [r]. Китайский звук [r] производится с помощью движения языка, в то время как английский звук [r] производится с помощью вибрации задней стенки горла.

Ударение. В английском языке ударение играет важную роль в правильном произношении слов. Оно может падать на разные слоги в слове, меняя не только его значение, но и часть речи. Например, слово "present" может произноситься с ударением на первый слог, означая «настоящее время», или на второй слог, означая «подарок».

Интонация. В английском языке интонация также имеет важное значение в правильном произношении. Она может изменяться в зависимости от выражаемого настроения или намерения. Например, вопросительное предложение может быть произнесено с подъемом интонации в конце, а утвердительное предложение – с опусканием.

Фонетические ошибки. Носители других языков, изучающие английский, часто делают фонетические ошибки в произношении. Например, они могут произносить слова с неправильным ударением, некорректными гласными или согласными звуками, или фонетически неправильно произносить сочетаний звуков. Изучающие английский язык часто сталкиваются с трудностями в произношении звуков, отсутствующих в

родном языке.

Акцент в английском языке может оказывать сильное влияние на правильное произношение. Например, носители других языков могут испытывают определённые трудности с правильным произношением английских звуков, вызванных разницей со звуками и интонацией в родном языке. Все это приводит к появлению акцента в их произношении. Для того, чтобы от него избавиться учащимся требуется много практики, терпения и времени. [55, с. 78-86]

Все эти компоненты очень важны. Любое искажение английского звука, ударения, интонации может привести к недопониманию, а, следовательно, к серьезным проблемам. Охарактеризовав китайскую и английскую фонетику, мы считаем необходимым остановиться на факторах, влияющих на фонетическую систему языка.

Овладение вторым языком является сложным процессом, на который влияют такие факторы, как родной язык, возраст, когнитивный стиль, мотивация и др. Изучение второго языка часто связано с процессом приобретения, когда учащийся заменяет незнакомые фонемы второго языка фонемами родного языка или находит схожие фонемы на основе этого языка.

Родной язык играет важную роль в процессе изучения фонетики. Он влияет на то, как учащийся определяет и различает звуки второго языка. Этот процесс может иметь как положительные, так и отрицательные последствия для изучения второго языка в зависимости от того, насколько похожи или различны фонетические системы двух языков.

Анализ общих черт английской и китайской фонетики может помочь студентам лучше понимать различия и сходства между родным языком и языком, который они изучают или в данный момент или планируют изучать. Это может также помочь им преодолеть проблемы, связанные с интерференцией и улучшить произношение на втором языке. Поэтому, изучение основных характеристик фонетических систем языков может быть важным аспектом исследования приобретения второго языка [45, с. 51-60].

Сравнение фонетических систем английского и китайского языков позволяет студентам получить теоретические знания в области теоретической и практической фонетики.

Лингвисты и исследователи написали множество работ, связанных с анализом сходств и различий между английской и китайской фонетической системой, произношением, звуковой структурой, ритмом, интонацией и др.

Й. Трубецкой – один из известнейших специалистов в области фонетики и языковедения, внесший значительный вклад в изучение английской и китайской фонетики. Его исследования направлены на выявление сходств и различий между этими языками, а также разработку эффективных методик обучения произношению данных иностранных языков. [77, с. 50-56]

Данное исследование является очень важным, что отражается в следующем: во-первых, анализ сходств и различий английской и китайской фонетики помогает улучшить произношение иностранного языка, повысить уровень владения им и сформировать коммуникативную компетентность.

Во-вторых, исследование способствует повышению культурной грамотности и пониманию культурных различий, а также способствует улучшению межкультурной коммуникации.

В-третьих, исследования важны для разработки образовательных методик и учебных материалов, используемых в преподавании иностранных языков. Они способствуют формированию эффективного подхода к обучению не только произношению, но и строя языка, и культуры.

Приведем сравнительные примеры звуков английского и китайского языков. Так, *гласные звуки в английском языке* могут быть длинными и короткими, что связано с типом слога, в котором они стоят.

Например:

короткие звуки: "ɪ" – sit; "e" – set; "æ" – cat; "ɒ" – dog; "ʌ" – cut.

длинные звуки: «iː» – see; "ɑː" – car; "ɔː" – law; "uː" – pool; "eɪ" – say; "aɪ" – buy; "ɔɪ" – boy; "aʊ" – now.

Согласные звуки в английском языке могут представлять из себя различные звуковые сочетания.

Например:

"th" – глухой и звонкий звук ("θ" – thin; "ð" – this; "sh" – звук; "ʃ" – shoulder; "ch" – звук "tʃ" – chair; "ng" – звук; "ŋ" – song).

Примеры слов, содержащих эти звуки: thin, this, shoulder, chair, song.

Кроме того, английский язык имеет множество исключений и нестандартных произносительных правил. Например, слово "leopard" произносится как [lep-erd] (с ударением на первый слог), а слово "colonel" – [kə-ˈnɛl].

произносится как [kernel].

Что касается китайского языка, он имеет более ограниченную звуковую систему, чем английский язык. Китайский язык, в зависимости от диалекта, имеет от 20 до 30 базовых звуков, которые обычно делятся на гласные и согласные звуки. [49, с. 12-18] Гласные звуки в китайском языке не имеют различий по длине или напряженности.

Гласные звуки в китайском языке имеют следующие произношение: "a" (大 dà, "большой"); "o" (哦 é, "эй"); "e" (饿 è, "голодный"); "i" (一 yī, "один"); "u" (书 shū, "книга"); "ü" (鱼 yú, "рыба").

В языке также используются дифтонги (сочетание двух гласных звуков), например, "ai" и "ei";

Звонкие и глухие согласные звуки обычно различаются по тонам, а не по вибрации голосовых связок. Примеры звуковых комбинаций:

- звонкие звуки: "b" (б), "d" (д), "g" (г), "j" (дж), "z" (з);

- глухие звуки: "p" (п), "t" (т), "k" (к), "q" (ч), "c" (ц), "s" (с).

Китайский язык также использует тонемы, которые помогают различать значения слов, даже если они имеют остаточное произношение. Тонем в языке четыре. Официальной транскрипцией китайского языка, каждый тон которой обозначается специальным знаком (1, 2, 3 или 4), является пиньинь (Pinyin).

Отличия между звуковыми системами английского и китайского языков довольно значительные. В английском языке больше звуков и их комбинаций, а также большой акцент на ударении слова. В китайском языке

звуков меньше, но большое значение придается тональной системе, которая помогает отличать значение слов. Оба языка имеют исключения из стандартных правил произношения.

Помимо различий китайский и английский языки имеют много общего.

Так, английская фонетическая система состоит из 44 звуков (фонем), в то время как китайская фонетика содержит около 400 звуков. [49, с. 12-18]

Китайская фонетика имеет особенности, связанные с тонами, отличающимися от произношения в английском языке. Произношение звуков в английской фонетике зависит от места и способа образования звука. Например, звук [p] образуется путём закрытия губами воздушного потока, проходящего через полость рта, и последующего быстрого открытия губ, что вызывает всплеск воздуха.

В китайской фонетике также используется подобный способ образования шумовых плоских звуков. Одним из сходств в фонетике этих языков является наличие в них общих звуков. Например, английский звук [tʃ], который образуется путём сочетания звуков [t] и [ʃ], присутствует в китайском языке как звук [q]. Кроме того, оба языка используют тон в различных контекстах, хотя и с разными нюансами.

В китайском языке есть четыре основных тона и один нейтральный тона, а в английском языке изменение высоты тона используется для передачи эмоциональной окраски высказывания или выделения важного слова. Также, оба языка имеют определенные префиксы и суффиксы, например, -s во множественном числе в английском языке и -{i} в китайском

языке. Однако, большинство префиксов и суффиксов имеют разные значения и употребление в каждом языке.

Оба языка имеют звук "ш" (sh). В китайском языке он обозначается символами "x" или "sh", а в английском – буквами "sh" или "ch" (в словах, заимствованных из французского языка).

В данных языках имеется символ "r", но его произношение в каждом языке отличается. В китайском языке этот звук является гласным и произносится в положении средней части языка, а в английском языке звук "r" является согласным и произносится в задней части ротовой полости.

В обоих языках имеются ударные гласные звуки, которые произносятся похожим образом. Например, звук "i" в китайском языке и звук "ee" в английском языке имеют похожее произношение.

В китайском языке есть звук "j", произношение которого похоже на английский звук "zh" (ж) в таких как "pleasure" (удовольствие). В обоих языках используется звук "ng", который может быть конечным звуком в словах, таких как "song" в английском языке или "dong" в китайском языке.

В английском и китайском языках есть шумные и глухие согласные звуки, такие как "p" и "b" в английском языке, а также "p" и "f" в китайском языке. В обоих языках имеются гласные звуки "o" и "u", которые могут быть произнесены как узкими гласными в определенных контекстах.

В китайском языке есть звук "y", который сходен с звуком "y" в английском языке, используемый в словах, таких как "yes" и "yellow". В обоих языках используется звук "s", который может быть произнесен как

шумный или глухой звук, в зависимости от контекста, например, в словах "this" и "that".

Оба языка имеют звук "v", который не используется в китайском письменном языке, но есть в китайской транслитерации, и он имеет похожее произношение в английском языке. В обоих языках используется звук "m", который может быть произнесен как шумный или глухой звук, в зависимости от контекста, например, в словах "man" и "moon".

В китайском языке есть звук "h", который может быть произнесен как "x" в английском языке, используемый в словах, таких как "happy" и "hill". В обоих языках есть гласные звуки, которые могут быть произнесены дифтонгами. Например, в китайском языке, сочетание звуков "ai" произносится как единый звук, а в английском языке – в сочетании с другими гласными, такими как "e" или "o".

В заключении можно отметить, что сходства в английской и китайской фонетике являются одним из интересных и значимых аспектов для изучения и преподавания обоих языков. Они могут быть полезны как для студентов, так и преподавателей, нацеленных на улучшение произношения. Они могут использовать эти сходства для более эффективного изучения и преподавания языковой фонетики.

2.2. Основные методы преподавания фонетики в Китае

В Китае, как и во многих других странах, английский язык является одним из самых популярных и востребованных языков. В стране существуют

свои методы преподавания английского языка, которые делятся на традиционные и современные.

К традиционным методам относятся: грамматический перевод, фонетический анализ и меморизация. С одной стороны, студенты находят их полезными для изучения основных правил, а, с другой стороны – они скучны и малопривлекательны. Современные методы, напротив, используют коммуникативный подход, обучение через игру и информационно-коммуникационные технологии. Они могут быть интереснее, но не столь глубокие. Сравнение этих двух видов методов представлено в таблице

Таблица 10 – Сравнение традиционных и современных методов преподавания английского языка в Китае¹¹

| Критерии сравнения | Традиционный метод преподавания английского языка | Современный метод преподавания английского языка |
|---------------------------|--|---|
| Период | до 1960-х гг. | после 1960-х гг. |
| Подходы | грамматический перевод, аудирование | когнитивный, коммуникативный |
| Принцип преподавания | обучение с пояснением | изучение, познание |
| Фокус преподавания | знания языка | развитие языковых компетенций |
| Центр | преподаватель | студент |

Из таблицы видно, что сравнение этих двух методов зависит от конкретных потребностей и целей как студентов, так и преподавателей.

Наилучшим считается комбинация традиционных и современных методов

¹¹ Составлено автором

преподавания иностранного языка.

Говоря о фонетике, необходимо выделить такие методы, как метод «фонетической транскрипции», т.е. системы записи звуков английского языка, позволяющей студентам правильно произносить слова и фразы на этом языке. Преподаватели используют различные виды упражнений (установочные, тренировочные, контрольные) для чтения и аудирования, чтобы научить студентов правильно произносить звуки и слова на английском языке с помощью транскрипции. Обычно преподаватели начинают с простых звуков и постепенно переходят к более сложным звукам и словам.

Вторым методом является метод «обучения на слух». Главная задача преподавателя в данном случае заключается в том, чтобы научить студентов различать звуки и слова на английском языке на слух. С этой целью преподаватели прибегают к прослушиванию аудиозаписей (чтение, повторение слов, фраз, предложений, диалогов и монологов) для развития навыков произношения и восприятия речи на слух.

Третий метод – это метод «зрительного восприятия», заключающегося в помощи студентам научиться правильно произносить слова и фразы на английском языке с использованием таких визуальных инструментов, как видео и аудио материалы, картинки и диаграммы. Преподаватели работают с упражнениями, помогающими студентам улучшить свои навыки произношения, например, просмотр видео с носителем английского языка, а также чтение и повторение слов и фраз с использованием визуальных инструментов.

Четвертый метод основан на *«обучении по сравнению»*. Суть данного метода заключается в том, чтобы научить студентов правильному произношению английских звуков путем сравнения их со звуками родного языка. Преподаватели используют специальные упражнения, помогающие студентам различать звуки на двух языках и научиться правильно произносить их на английском. Этот метод особенно полезен для китайских студентов, т.к. в их языке отсутствуют звуки английского языка.

Пятый метод – это метод *«обучения интонации и ритму»*. Английский язык имеет свои особенности в ритме и интонации, которые могут быть трудными для иностранцев. Данный метод заключается в том, чтобы научить китайских студентов улавливать правильный ритм и интонацию английского языка. Преподаватели используют специальные упражнения для тренировки ритма и интонации, такие как чтение стихотворений и песен, а также игры на развитие музыкального слуха.

Кроме того, в Китае популярен такой метод обучения английскому языку, как метод *«обучения произношению через акценты»*. Этот метод нацелен на обучение китайских студентов правильному произношению английских слов через акценты. Преподаватели используют такие упражнения как повторение слов с акцентами и их прослушивание, чтение текстов с акцентом на правильных словах и фразах, а также диалогов и монологов с акцентами.

В процессе работы со студентами над фонетикой английского языка в Китае важным моментом является мониторинг прогресса студентов.

Преподаватели должны отслеживать и анализировать темпы развития навыков произношения.

В целом, преподавание фонетики английского языка в Китае основано на разнообразных методах и упражнениях, помогающих студентам улучшить свои навыки произношения и развить слуховое восприятие на английском языке.

Задача преподавателя в данном случае заключается в использовании различных упражнений, помогающих сделать образовательный процесс более интересным и эффективным, а также индивидуально подходить к каждому студенту.

2.3. Разработка комплекса упражнений по обучению английской фонетики китайских студентов

В современном мире знание английского языка играет важную роль в профессиональном и личном развитии. Однако для многих иностранных студентов формирование фонетических навыков английского языка является сложным процессом, особенно для китайских студентов, где произношение на английском языке отличается от китайского. [39, с. 51-53]

Разработка комплекса упражнений по формированию фонетических навыков английского языка у китайских студентов может помочь в улучшении их произношения и понимания английской речи на слух. В этой части будет рассмотрен подход и методы проведения такого обучения,

которые помогут китайским студентам достичь желаемого уровня фонетических навыков на английском языке.

Для составления комплекса упражнений, включающего различные виды заданий по произношению на английском языке, можно использовать следующий алгоритм:

1. определить цели и задачи, направленные на формирование фонетических навыков английского языка в области фонетики;
2. оценить уровень произношения студентов с помощью стандартизированных тестов, диктантов и аудирования с целью выявления типичных ошибок;
3. разработать комплекс упражнений, состоящего из заданий, направленных на отработку китайским студентами звуков английской фонетики;
4. отработать со студентами элементы фонетики английского языка согласно нормам произношения, установленным в Великобритании; предоставить студентам обратную связь на каждом этапе упражнений для помощи в правильном произношении и исправлении ошибок.

При разработке упражнений мы принимали во внимание тот факт, что все студенты приехали в УрФУ из разных концов Китая, поэтому произношение их будет отличаться. В таблице 12 представлены типичные ошибки, которые делают китайские студенты, изучающие английский язык.

Таблица 11 – Типичные ошибки в произношении, вызванные влиянием диалектов китайского языка¹²

| Провинция | Имя | Неправильное произношение слов | Характеристики ошибки |
|------------------|--|--|---|
| Хэбэй | Цай Циюнь, Чан Синьюй, Чжан Яцзин | Red (красный): /rɛd/ - /wɛd/ Think (думать): /θɪŋk/ - /sɪŋk/ | Произносите звук "r" как языковой звук, а звук "th" как звук /s/ |
| Хэнань | Ван Бинцань, Ван Сюаньбо, Го Ци, Дай Яо, Кун Цзинью, Лю Чжэнлинь, Фань Хаотянь, Чжан Бовэнь, | Cat (кошка) : /kæt/-/kæ/ Seven (семь) : /'sevən/-/'sebən/ | Опустите конечный звук "t" и произнесите звук "v" как звук /b/. |
| Шаньдун | Ли Юймэн, Цуй Сяоцин, Чжу Сыюй | Book (книга): /bʊk/-/bɔk/ Thought (мыслить) : /θɔ:t/-/tɔ:t/ | Произносите звук "oo" как /o/, а звук "th" как /t/. |
| Хубэй | Цай Циюнь, Чан Синьюй, Чжан Чжун, Хэ Мэнци | Girl (девушка) : /gɜrl/- /gɪrl/ Three (три): /θri:/ - /tri:/ | Пропуск или неправильное произношение звука "p", произношение звука "th" как звука /t/ |
| Пекин | Лян Тяньсян, Оу Вэньбо, Сю Цзинян, Сюй Шуаншуан, | Happy (счастливый): /'hæpi/-/'hɑ:pi/ Wool (шерсть): /wʊl/-/vʊl/ Wore (носил): /wɔ:ɹ/- /vɔ:ɹ/ | Неумение правильно использовать тональные средства Путаница возникает, когда за /w/ и /v/ следует гласный /o/ |
| Хэйлунцзян | Цзян Лянь, Чжан Чжун, Ван Вэйтин, | Run (бегать):/rʌn/- /lʌn/ This (это): /ðɪs/- /dis/ | Произношение звука "r" как языкового звука и звука "th" как звука /d/ |
| Чжэцзян | Чжан Е, Ван Жуйли, | Ship (корабль): /ʃɪp/-/sɪp/ Bird (птица) :/bɜ:rd/- /bird/ Night (ночь): /naɪt/- /laɪt/ Now (сейчас): /naʊ/- /loʊ/ | 1. произношение звука "ш" как /s/, пропуск звука "p" или его неточное произношение 2. Легко спутать произношение /n/ и /l/ |

¹² Составлено автором.

С учетом ошибок, упомянутых выше, нами был разработан комплекс упражнений на развитие произносительных навыков

Задание 1 (текст 1) заключалось в работе с интонацией. Сначала студенты читают текст на английском языке (Основы фонетической практики) и разбирают обозначения. Преподаватель объясняет, в каких случаях используется интонация вверх, а в каких вниз, как и когда делаются паузы. При этом отрабатывается чтение и правильное произношение слов.

Text 1. Basic Phonetics Practice

Let me introduce the intonation symbols "' , , ↑, ↓, /, //" to you

– ' and ,: These symbols represent primary and secondary stress respectively. They indicate the emphasis placed on certain syllables in a word or sentence. By understanding and applying these symbols, students can accurately pronounce words and convey meaning through stress patterns.

– ↑ and ↓: These symbols indicate the direction of pitch movement in intonation. ↑ represents a rising intonation, where the pitch of the voice goes up, often used for questions or uncertainty. ↓ represents a falling intonation, where the pitch goes down, commonly used for statements or sentence endings. Mastering these symbols helps students express different attitudes and intentions through pitch variations.

– /: The forward slash indicates a brief pause or hesitation in speech. It helps students understand the rhythm and phrasing of sentences, allowing for better comprehension and natural delivery.

– //: The double forward slash represents a longer pause in speech. It helps students recognize and appropriately use longer pauses in their spoken English, adding clarity and coherence to their communication.

Overall, these intonation symbols play a crucial role in studying phonetics as they aid in understanding stress patterns, pitch variations, and proper rhythm and pauses in English speech. By utilizing these symbols effectively, students can improve their pronunciation, express meaning accurately, and enhance their overall oral communication skills.

Exercises to text 1

1. Rising and Falling Intonation Exercises

The symbols ↗ (upward arrow) and ↘ (downward arrow) are used to indicate the direction of pitch movement in intonation patterns.

- 1) Is this your book? ↗ 2. Are you from America? ↗
- 2) Yes, ↘ it is. ↘ Yes, ↘ I am. ↘
- 3) No, ↘ it isn't. ↘ No, ↘ I am not. ↘
- 4) Shall we walk ↗ or go by bike ↘?
- 5) Is your car blue ↗, green ↗, or red ↘?
- 6) Shall we walk ↗ or go by bike ↗?
- 7) You will go to see films ↘, won't ↗ you ↗?
- 8) He is from China ↘, isn't ↘ he ↘?
- 9) Don't open the door ↘!
- 10) Stand ↘ up!
- 11) Don't worry about that ↗.

12) Stand up, please ↗ .

13) Don't ↘ open the door ↗ .

14) Who are they? ↘ 、 Where are you going? ↘ My name is ↘ Bill.

15) How beautiful you ↘ are!

16) Will you be late ↘ again?

2. Primary and Secondary Stress Practice:

The symbols ' and , indicate the primary and secondary stress respectively in each emphasized syllable.:

'Life' is full of ,challenges, , but how we choose to perceive and respond to them can make all the 'difference'. It's important to maintain a 'positive mindset', as it can lead to greater resilience, improved well-being, and success in various aspects of ,life, .

Furthermore, positive thinking involves practicing 'gratitude'. By appreciating the 'blessings' in our lives, we shift our focus from what is 'lacking' to what is 'abundant'. 'Gratitude' cultivates a sense of ,contentment, and fosters a positive 'outlook' on ,life, .

In 'conclusion', embracing positive thinking can transform our ,lives, . It enables us to navigate 'difficulties' with ,resilience, , pursue our 'aspirations' with ,confidence, , and find 'joy' in the ,present moment, . Let us choose 'positivity' and unlock our full ,potential, .

3. Sentence Pause Exercises

The symbol "/" represents a brief pause, and "/" represents a longer pause in the sentence.

'Life/ is full of ,challenges/, but how we choose to perceive and respond to them can make all the 'difference/. It's important to maintain a 'positive mindset/, as it can lead to greater resilience, improved well-being, and success in various aspects of ,life//.

One key aspect of 'positive thinking/ is embracing 'optimism/. 'Optimism/ allows us to see ,setbacks/ as temporary and opportunities for 'growth/. By focusing on the 'possibilities/ and potential solutions rather than dwelling on the ,problems/, we can approach 'challenges/ with a ,proactive attitude/.

Another crucial element is 'self-belief/. Having faith in our abilities and strengths empowers us to take on 'challenges/ and pursue our goals with ,confidence/. When faced with 'obstacles/, we can remind ourselves of our past ,successes/ and the skills we possess, which can fuel our 'determination/ to overcome any ,adversity/.

Furthermore, positive thinking involves practicing 'gratitude/. By appreciating the 'blessings/ in our lives, we shift our focus from what is 'lacking/ to what is 'abundant/. 'Gratitude/ cultivates a sense of ,contentment/ and fosters a positive 'outlook/ on ,life/.

In 'conclusion/, embracing positive thinking can transform our ,lives//. It enables us to navigate 'difficulties/ with ,resilience/, pursue our 'aspirations/ with ,confidence/, and find 'joy/ in the ,present moment//. Let us choose 'positivity/ and unlock our full ,potential//.

Текст 2. Студенты слушают текст, читаемый преподавателем или носителем языка, отмечают интонацию, расставляют паузы. Затем выполняют задания к тексту.

Text 2. Emily's Cow

In a quaint village nestled amidst rolling hills, there lived a young woman named Emily. She possessed a quiet grace and an unwavering determination to make a difference in the world. Emily's days were filled with meaningful pursuits, one of which was her work at the local dairy farm.

The dairy farm was a place of contentment for Emily. She loved the sight of the cows grazing in the lush green fields and the gentle hum of the milking machines. Emily believed in the importance of supporting local agriculture and ensuring the community had access to fresh dairy products.

One day, as Emily was going about her usual tasks, she noticed a slight change in one of the cows named Daisy. Daisy seemed to be feeling quite unwell, and it deeply affected Emily to see her beloved cow in such distress. Determined to help Daisy, Emily sought the guidance of a veterinarian.

The vet explained that Daisy's health issues were due to an allergy to a certain type of feed. To alleviate Daisy's discomfort, Emily had to adapt the cow's diet and introduce a new feed that would be more suitable for her. Emily spent hours researching and consulting with experts to find the perfect solution.

In her quest to find the right feed, Emily came across a local angel investor named Mr. Thompson. Mr. Thompson was known for his support of sustainable

farming practices and his interest in dairy products. Emily approached him with her ideas for creating a healthier and more sustainable feed for the cows.

Impressed by Emily's passion and dedication, Mr. Thompson decided to invest in her project. Together, they developed a nutritious feed made from locally sourced ingredients, ensuring the cows' well-being and the production of high-quality dairy products.

As Daisy began to consume the new feed, her health started to improve. Emily's adaptability and hard work had made a significant impact on Daisy's life and the overall well-being of the farm. The cows thrived, producing rich and creamy milk that delighted the community.

Exercises to text 2

1. Listen to the sentences from the text, choose the correct word

1) Daisy seemed to be feeling (quite | quiet) unwell, and it deeply (affected | effected) Emily to see her beloved cow in such distress.

2) To alleviate Daisy's discomfort, Emily had to (adapt | adopt | adept) the cow's diet and introduce a new feed that would be more suitable for her.

3) In her quest to find the right feed, Emily came across a local (angel | angle) investor named Mr. Thompson.

4) Emily's days were filled with meaningful pursuits, one of which was her work at the local (dairy | diary) farm.

2. Please use the correct words from the first question to make sentences, read them aloud, and pay attention to the pronunciation of the word

3. Please practice tongue twisters related to the words that are easily

confused in this lesson

- 1) Sally's quite quiet in the quaint, quiet town.
- 2) The affected effect of the actor's acting affected everyone.
- 3) She adeptly adapted to adopt a new, adaptable attitude.
- 4) An angel angled an acute angle around the apple tree.
- 5) Dairy dairy, write it in your diary, the creamy milk is quite contrary.

Текст 3. Студенты сначала слушают текст, затем читают самостоятельно, обращая внимание на все фонетические аспекты. Затем выполняют задания урока.

Text 3. How the first fire was made

We don't know how the first fire was made. Early fires on the earth were certainly caused by nature, not by man. Some were caused by lightning in a storm; others, perhaps by one hot material which came out of a volcano. Quite possibly, at times, the heat of the sun set light to some dry grass or leaves. At first, man, like other animals, was probably afraid of fire. He saw that fire could destroy a forest; he knew that fire could hurt his body. So great was the power of fire that he feared it and worse hid from it. Gradually, however, with his better powers of thinking, he overcame his fear. Probably he overcame most of his fear when he discovered how to make fire for himself. Throughout the ages he has learned more about fire, how to control it, and how to use it in many ways. Now fire is no longer a master or a god, it is a servant. Again, at some early date, man found how fire could be used to

make certain metals from rocks. Sometime later, he found out how to make the metal which we now call bronze. This is a mixture of copper and tin. Bronze was a very useful metal. It was hard and tough, but he could shape it by hammering probably with heavy stones. He could make a tool with a sharp edge for cutting. It isn't so easy to get iron from its ore and this metal was probably not discovered until very much later.

Exercises to text 3

1. Please answer the questions based on the text. Pay attention to English intonation while answering the questions

- 1) What do we know about early fires on the earth?
- 2) What was probably man's response to the first fire?
- 3) What is bronze made of?

2. Read the text again and summarize how the first fire appeared.

3. Write a speech with no less than 300 words on the topic of “the generation of the first ...”

Текст 4. Студентам необходимо самостоятельно прочитать текст, обращая внимание на звуки, интонацию, паузы, а затем выполнить задания, относящиеся к данному тексту.

Text 4. Tourism

Tourism is one of the great growth industries in the last few decades. There are two main arguments for tourism. The first, and most obvious one, is the

economic benefits which come to the host country. It is usually people from better-off countries that can afford to travel, and they bring with them much-needed "hard currency". The second argument is that tourism increases "international understanding" and friendship between people of different countries.

But are the effects all good ones? I doubt it. Let us look at the economic argument first. Who are the people who actually benefit from tourism? Not the mass of the people. I am sure. In fact, tourists mean that the price of food becomes too expensive for poorer people.

And there is another thing. Does tourism really promote "international understanding"? Many tourists cannot even speak the languages of the countries they visit. Their wealth only makes the local people more aware of their own poverty.

My conclusion is that tourism is a harmful development and should be discouraged, not encouraged.

Exercises to text 4

1. According to the text, determine whether the following sentences are true (T) or false (F).

1) The tourism industry is one of the fastest-growing industries during the Chinese New Year.

2) Travel cannot enhance friendship between people from different countries.

3) Those who have the ability to travel are usually people from affluent countries.

4) The author believes that tourists mean food prices become too expensive for

poor people.

5) The author believes that the tourism industry is a positive development and should be encouraged.

2. Listen to the text, fill in the missing words, and pay attention to their state of affairs and singular and plural

1) (), and most obvious one, is the economic benefits which ().

2) The second argument is that tourism increases "international understanding" and friendship between people of ().

3) But are the effects all good ones? I doubt it. Let us look at the economic argument first. Who are the people who actually benefit from tourism? Not the mass of ().

4) (), tourists means that the price of food becomes too expensive for poorer people.

5) Many tourists cannot even speak the languages () they visit. Their wealth () the local people more aware of their own poverty.

3. Do you agree with the author's viewpoint? Please state your reasons for agreeing or disagreeing.

Текст 5. Студенты слушают текст, читаемый преподавателем или носителем языка, повторяют некоторые фразы из текста. Задача преподавателя заключается в постепенном выводе в речь.

Text 5. Shoe Repairer and the Violin

Tom was the son of a shoe repairer and was taught to repair shoes by his father. But Tom showed great interest in music and dreamed about becoming a violinist. So he was sent to a music school to learn to play the violin. Unfortunately, an earthquake destroyed everything Tom had. So he could not continue his study at the music school. To make a living, Tom had to repair shoes on the street. Many people liked him because he could repair shoes nicely and quickly. One day, an old lady brought a pair of old boots to Tom. He managed to repair the boots perfectly. They looked as shiny as new ones. The old lady was amazed at Tom's skills and asked him how he could be so good at repairing old shoes. Tom said that repairing shoes with needles and threads was just like playing the violin. The old lady learned that Tom loved playing the violin, so she gave her violin to him. Although it was not a very good one, Tom liked it very much. When he was not busy, Tom would play the violin. His music attracted more and more customers.

Exercises to text 5

Exercise.1 Listen to a monologue and record important information and discuss it with your classmates

Exercise.2 Repeat from what you have recorded, and retell

Exercise. 3Prepare a monologue entitled "My Hobby" with no less than 300 words

Важно заметить, что первые пять текстов и работа над ними (выполнение упражнений) были тренировочными. Каждый новый текст был больше по объему и содержал более сложные слова и конструкции. Кроме

того, все задания к текстам были разные, что способствовало эффективному развитию фонетических навыков английского языка у китайских студентов.

Текст 6 являлся контрольным. В данном случае работа над текстом заключалась не только в отработке звуков, расстановке интонации и пауз, а выполнении заданий, обсуждении важных моментов, пересказе текста и др. В данном случае использовались элементы ролевой игры. Таким образом, студенту приходилось думать, что сказать, как сказать и как правильно произнести все слова и фразы.

Text 6. Comprehensive exercises

Exercises:

1. Reading aloud

A week has passed. The elephants are still searching for water. They've survived so far by draining the last drops from dried-up water holes. The oldest member of the herd must lead them to water soon. With a mental map formed over decades, she's brought the family to an ancient seep. It's a hidden lifeline in times of drought. The elephants can smell the water through the earth, and they know that to get to it, they must dig. For the adults, it's easy. But for calves, it's more of a challenge. They won't have tusks to dig with until they're two years old.

2. Role Play

Character: You are Mary.

Task:

1) Discuss the topic of running for student council president with your classmate

Tom.

2) Answer a question from another classmate based on the conversation. New words: candidate, opportunity.

1. What was the most difficult part in election for you?

2. Why do you want to be the president of the student union?

3. How do you plan to improve the work of student union?

3. Retelling

Sweet Truth

Mary was born in a traditional family who have been sweets makers for generations. She was expected to carry on the family business. However, Mary hated making sweets, but dreamed of becoming a writer. Recently, she won a national writing award. She thought it a chance to tell the family her dream. When she told the good news of her award, her grandpa looked happy, but her father impatiently interrupted her, saying that she should have spent more time making sweets rather than on writing. Mary was totally upset, thinking her parents would never support her to be a writer. The next day, there was a grand family meal. All her aunts, uncles and cousins came and they kept talking about sweets business. Mary felt like an outsider in this happy crowd. When grandpa joked about Mary sweets making skills, she cried out, "I hate making sweets. I want to be a writer." The crowd immediately went silent. Mary's father jumped in anger. Grandpa stopped him, then he had a long talk with Mary in private. After the talk, grandpa told the whole family it's a mistake to give up a genius writer for an average sweets maker.

1) Please retell the text based on what you heard in the original text

Story Summary: Mary wants to become a writer instead of joining the family business. Her father disagrees, but she receives support from her grandfather.

Keywords: Mary, family business, writer, father, support.

Для оценки динамики формирования фонетических навыков у студентов были разработаны критерии (таблица 12).

Таблица 12 – Критерии оценки уровня формирования фонетических навыков у китайских студентов 1 курса направления «Лингвистика»¹³

5 баллов – все упражнения выполнены правильно и текст понятен без затруднений (100%) – отлично

4 балла – большая часть текста понятна, но есть небольшие ошибки в упражнениях (80%) – хорошо

3 балла – понятно только половина текста, половина упражнений выполнена (60%) – удовлетворительно

2 балла – менее половины текста понятно, упражнения выполнены с ошибками (40%) – плохо

1 балл – текст практически непонятен, упражнения почти не выполнены (20%) – очень плохо

0 баллов – ни текст, ни упражнения не выполнены (0%) – совсем плохо

Согласно этим баллам ответ каждого студента оценивался по 100 балльной шкале. По итогу составлялась таблица, включавшая информацию

¹³ Составлено автором.

по 6 текстам и делались выводы, которые также были внесены в таблицу, в графу «комментарии». Итоговая таблица представлена таблице 13.

Таблица 13 – Итоговая таблица проверки уровня формирования английской фонетики у китайских студентов 1 курс УрФУ ¹⁴

| № | Текст Имя | | | | | | Конт- роль ная | Резюме и оценка |
|----|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------------------|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | |
| 1 | Ван Бинцань | 30% | 55% | 60% | 60% | 65% | 55% | На начальном этапе изучения фонетики английского языка большинство студентов показали относительно низкие результаты. Со второго по пятый урок наблюдается устойчивый рост баллов, что связано с систематическими занятиями и выполнением заданий разного вида и сложности. Шестое задание было контрольным и самым сложным. Баллы всех студентов ниже по сравнению с заданием пять. Данный показатель позволил нам сформулировать рекомендации для преподавателя и студентов с целью формирования фонетических |
| 2 | Ван Вэйтин | 30% | 45% | 55% | 65% | 75% | 50% | |
| 3 | Ван Жуйли | 60% | 65% | 70% | 70% | 75% | 65% | |
| 4 | Ван Сюаньбо | 45% | 55% | 60% | 65% | 70% | 60% | |
| 5 | Ван Цзы | 35% | 40% | 55% | 65% | 65% | 50% | |
| 6 | Го Ци | 35% | 45% | 50% | 65% | 70% | 45% | |
| 7 | Дай Яо | 30% | 45% | 50% | 65% | 65% | 50% | |
| 8 | Кун Цзинью | 35% | 45% | 50% | 55% | 65% | 45% | |
| 9 | Ли Юймэн | 45% | 50% | 55% | 60% | 65% | 55% | |
| 10 | Лю Чжэнлинь | 35% | 45% | 50% | 55% | 60% | 45% | |
| 11 | Лян Тяньсян | 45% | 50% | 60% | 65% | 70% | 55% | |
| 12 | Оу Вэньбо | 60% | 65% | 65% | 70% | 75% | 65% | |
| 13 | Сю Цзинян | 45% | 55% | 60% | 65% | 70% | 60% | |
| 14 | Сюй Шуаншуан | 70% | 70% | 75% | 80% | 80% | 75% | |
| 15 | Фань Хаотянь | 50% | 55% | 60% | 65% | 70% | 55% | |
| 16 | Цай Циюнь | 50% | 55% | 65% | 70% | 75% | 60% | |
| 17 | Цзян Лянь | 45% | 55% | 60% | 65% | 70% | 60% | |
| 18 | Цуй Сюоцин | 65% | 70% | 75% | 75% | 80% | 70% | |
| 19 | Чан Синьюй | 45% | 55% | 60% | 65% | 65% | 55% | |
| 20 | Чжан Бовэнь | 45% | 50% | 55% | 60% | 65% | 55% | |

¹⁴ Составлено автором

| | | | | | | | | |
|----|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| 21 | Чжан Е | 40% | 55% | 60% | 60% | 65% | 55% | навыков. |
| 22 | Чжан Чжун | 45% | 50% | 55% | 60% | 60% | 55% | |
| 23 | Чжан Яцзин | 60% | 65% | 65% | 70% | 75% | 70% | |
| 24 | Чжу Сыюй | 45% | 55% | 60% | 65% | 65% | 55% | |
| 25 | Хэ Мэнци | 60% | 65% | 70% | 75% | 80% | 75% | |

Несмотря на то, что за контрольную работу результат был немного ниже, чем за предыдущие пять заданий, мы считаем, что разработанный нами комплекс упражнений по формированию фонетических навыков английского языка, показал, что только 3 студента из 25 имеют результат ниже 50%, что составляет лишь 12 % от всей группы обучающихся.

Данный комплекс предназначен для студентов, имеющих определенный уровень владения языком и желающих улучшить свое произношение на более продвинутом уровне. Представленные результаты (таблица 13) говорят об эффективности его применения в образовательном процессе.

2.4. Рекомендации по формированию фонетических навыков английского языка у китайских студентов

Фонетические навыки являются важным аспектом изучения иностранного языка. Они представляют собой способность правильно произносить и слышать звуки иностранного языка. Для китайских студентов, изучающих английский язык, формирование фонетических навыков может представлять определенные трудности из-за различий между китайским и английским языками.

В этой связи считаем необходимым разработать рекомендации как для преподавателей, так и для студентов, направленных на формирование фонетических навыков английского языка.

Рекомендации для преподавателей

1. Фокус на сложные для студентов звуки

Необходимо отметить важность фокусирования на сложных для студентов звуках. Ряд английских звуков вызывают наибольшие трудности для китайских студентов, например: "th", "r" и "v". Звук "th" – считается самым сложным, так как не имеет аналога в китайском языке. Однако, звук "th" часто используется в английском языке, и его правильное произношение является важным для понимания и коммуникации на английском языке.

Преподаватели могут использовать различные методы для обучения студентов произношению звука "th", такие как артикуляционные упражнения, практика в парах и использование аудио- и видеоматериалов.

Звук "r" также является сложным для китайских студентов, так как в китайском языке он произносится иначе. Преподаватели могут использовать артикуляционные упражнения и практику произношения слов, содержащих звук "r", чтобы помочь студентам улучшить свое произношение.

Звук "v" также может вызывать трудности для китайских студентов, так как в китайском языке нет звука "v". Преподаватели могут использовать практику произношения слов, содержащих звук "v", а также сопоставление звуков "v" и "w", чтобы помочь студентам лучше понимать различие между этими звуками.

Кроме того, важно помнить, что китайские студенты могут иметь различные фонетические особенности в зависимости от их диалекта. Преподаватели должны учитывать эти особенности и адаптировать свой подход в соответствии с ними.

2. Обучение интонации

Китайский язык имеет тоновую систему, которая отличается от интонационной системы в английском языке. Это может привести к трудностям в понимании и использовании правильной интонации при общении на английском языке. Поэтому преподаватели должны активно включать упражнения на интонацию в свои учебные планы, чтобы помочь студентам улучшить свои навыки в этой области.

Одним из ключевых аспектов обучения интонации является обучение различным типам интонационных контуров. Например, вопросительные предложения в английском языке часто имеют интонационный контур, который поднимается в конце предложения.

Преподаватели могут использовать упражнения, которые помогут студентам понять и использовать правильный интонационный контур для вопросительных предложений. Например, студенты могут практиковаться в произношении вопросительных предложений с разными интонационными контурами и получать обратную связь от преподавателя.

Утвердительные предложения в английском языке, с другой стороны, часто имеют интонационный контур, который опускается в конце предложения. Преподаватели также могут использовать упражнения, чтобы

помочь студентам понять и использовать правильный интонационный контур для утвердительных предложений.

Другой важный аспект обучения интонации – это демонстрация различий в интонации между китайским и английским языками. Например, в китайском языке каждое слово имеет свой собственный тон и интонационный контур, который может быть отличным от того, что используется в английском языке. Поэтому студентам может быть трудно использовать правильную интонацию при произношении слов на английском языке.

Преподаватели могут использовать упражнения, чтобы помочь студентам понять и использовать правильную интонацию при произношении слов на английском языке. Например, студенты могут практиковаться в произношении слов с разными интонационными контурами и получать обратную связь от преподавателя.

Кроме того, преподаватели могут использовать различные ресурсы, такие как аудио- и видеоматериалы, для помощи студентам в понимании и использовании правильной интонации. Например, студенты могут прослушивать аудиоматериалы с различными интонационными контурами и практиковаться в их произношении.

Важно помнить, что правильная интонация является важным аспектом общения на английском языке, поэтому студентам нужно уделять достаточно времени и усилий для ее изучения. Регулярная практика и использование различных ресурсов могут помочь студентам улучшить свои навыки в этой области и стать более уверенными в общении на английском языке.

Ниже приведены конкретные примеры упражнений, которые могут использоваться для обучения интонации:

(1) Упражнение на вопросительные предложения: студентам предлагается прочитать вопросительные предложения с различными интонационными контурами и определить, какой контур является правильным. Затем они могут попрактиковаться в произношении этих предложений с правильным контуром и получать обратную связь от преподавателя.

Примеры:

- Do you like pizza? (поднимающийся контур в конце предложения)
- Did you go to the movies last night? (поднимающийся контур в конце предложения)
- Can you help me with my homework? (поднимающийся контур в конце предложения)

(2) Упражнение на утвердительные предложения: студентам предлагается прочитать утвердительные предложения с различными интонационными контурами и определить, какой контур является правильным. Затем они могут попрактиковаться в произношении этих предложений с правильным контуром и получать обратную связь от преподавателя.

Примеры:

- I like to play soccer. (опускающийся контур в конце предложения)
- She is a good student. (опускающийся контур в конце предложения)

- He works at a restaurant. (опускающийся контур в конце предложения)

(3) Упражнение на произношение слов с правильной интонацией: студентам предлагается прочитать слова с различными интонационными контурами и определить, какой контур является правильным. Затем они могут попрактиковаться в произношении этих слов с правильным контуром и получать обратную связь от преподавателя.

Примеры:

- Present (поднимающийся контур на первом слоге, опускающийся на втором)

- Record (поднимающийся контур на первом слоге, опускающийся на втором)

- Import (опускающийся контур на первом слоге, поднимающийся на втором)

Эти упражнения могут быть адаптированы и модифицированы для соответствия уровню и потребностям студентов. Важно помнить, что регулярная практика и обратная связь от преподавателя могут помочь студентам улучшить свои навыки в области интонации и стать более уверенными в общении на английском языке.

3. Развитие слухового восприятия

Развитие слухового восприятия – это важный аспект обучения английскому языку, который помогает студентам лучше понимать иностранную речь и общаться на английском языке с большей уверенностью. Преподаватели могут использовать различные методы для развития

слухового восприятия у своих студентов.

Один из методов – это использование аутентичных аудиоматериалов, таких как песни, подкасты и видео. Эти материалы помогают студентам привыкнуть к английской речи на слух и развить свой слуховой аппарат. Например, студенты могут слушать песни на английском языке и пытаться понимать их смысл, опираясь только на слух. Это помогает студентам учиться различать звуки и интонацию, а также улучшать свой слух.

Еще один метод – это проведение упражнений на различение звуков, акцентов и интонаций. Преподаватели могут использовать специальные упражнения, которые помогают студентам различать звуки, которые могут быть трудными для произношения и понимания. Например, студенты могут практиковать произношение звуков, которые часто путаются, например, "th" и "s" или "r" и "l".

Преподаватели могут также использовать упражнения, которые помогают студентам различать различные акценты и интонации на английском языке. Например, студенты могут попробовать различать британский и американский акценты или различать интонацию в вопросительных и утвердительных предложениях.

Кроме того, преподаватели могут использовать различные игры и упражнения для развития слухового восприятия студентов. Например, игра "Слова на звук" - студентам предлагается выбрать слова, которые начинаются на определенный звук, и назвать их на слух. Это помогает студентам учиться слышать и различать звуки на английском языке.

Развитие слухового восприятия - это длительный процесс, и студентам нужно уделять достаточно времени и усилий для его изучения. Регулярная практика и использование различных ресурсов могут помочь студентам улучшить свои навыки в этой области и стать более уверенными в общении на английском языке.

Ниже приведены конкретные примеры упражнений, которые могут использоваться для развития слухового восприятия:

(1) Упражнение на различение звуков: студентам предлагается прослушать серию слов и определить, какой звук отличается от других. Затем они могут попрактиковаться в произношении этих звуков и получать обратную связь от преподавателя. Например, студентам можно предложить прослушать слова "ship", "sheep", "sheet", "chips" и определить, какой звук отличается от других.

(2) Упражнение на различение акцентов: студентам предлагается прослушать несколько аудиозаписей с разными акцентами и определить, какой акцент используется. Затем они могут попробовать повторить прослушанные предложения на своем акценте и получать обратную связь от преподавателя. Например, студентам можно предложить прослушать аудиозаписи с британским, американским и австралийским акцентами и определить, какой акцент используется в каждой записи.

(3) Упражнение на различение интонации: студентам предлагается прослушать предложения с различной интонацией и определить, какой тип предложения используется. Затем они могут попробовать повторить

прослушанные предложения с правильной интонацией и получать обратную связь от преподавателя. Например, студентам можно предложить прослушать предложения с вопросительной, утвердительной и отрицательной интонацией и определить, какой тип предложения используется в каждом случае.

Развитие слухового восприятия – это важный аспект обучения английскому языку, который помогает студентам лучше понимать иностранную речь и общаться на английском языке с большей уверенностью. Преподаватели могут использовать различные методы и упражнения для развития слухового восприятия студентов, и регулярная практика может помочь студентам улучшить свои навыки в этой области.

4. Использование технологий

Использование современных технологий может значительно улучшить процесс обучения фонетике. Программное обеспечение и мобильные приложения могут помочь студентам улучшить свой слух, произношение и понимание английской речи. Кроме того, использование технологий может сделать процесс обучения более интерактивным и захватывающим.

Одним из наиболее популярных инструментов для обучения фонетике являются программы, которые позволяют визуализировать звуки. Например, программы, такие как Praat, помогают студентам анализировать звуковые файлы и визуализировать звуки, которые они произносят. Это помогает студентам лучше понимать структуру звука и сделать свою речь более четкой и понятной.

Другой популярный инструмент — мобильные приложения для

обучения английскому языку. Некоторые приложения, такие как Sounds: Pronunciation App, предоставляют студентам возможность практиковать произношение различных звуков, анализировать свои ошибки и получать обратную связь от профессиональных преподавателей. Эти приложения также предоставляют доступ к аудио- и видеоматериалам для практики произношения и расширения словарного запаса.

Еще один пример технологии, которая может быть полезна для обучения фонетике, – это программы для распознавания речи. Такие программы, как Dragon NaturallySpeaking и Google Voice Typing, позволяют студентам улучшить свой слух, произношение и понимание английской речи, используя технологии распознавания речи. Это может быть особенно полезно для студентов, которые испытывают трудности с пониманием английской речи на слух.

Кроме того, виртуальные классы и онлайн-курсы также могут быть очень полезными для обучения фонетике. Они позволяют студентам учиться на расстоянии, взаимодействуя с преподавателями и другими студентами через интернет. Такие курсы могут быть особенно полезны для студентов, которые живут в местах, где нет доступа к качественному обучению английскому языку.

Однако, использование технологий не заменяет необходимость взаимодействия с преподавателем и другими студентами в классе. При использовании технологий для обучения фонетике, студенты должны также учиться взаимодействовать с другими студентами и преподавателями, чтобы

получить максимальную пользу от учебного процесса.

Использование современных технологий может значительно улучшить процесс обучения фонетике, помочь студентам улучшить свой слух, произношение и понимание английской речи. Программное обеспечение и мобильные приложения, такие как Praat, Sounds: Pronunciation App, Dragon NaturallySpeaking и Google Voice Typing, могут быть полезными инструментами для визуализации звуков, отслеживания прогресса студентов и предоставления обратной связи на произношение. Виртуальные классы и онлайн-курсы также могут быть очень полезными для обучения фонетике, особенно для студентов, которые живут в местах, где нет доступа к качественному обучению английскому языку.

Кроме того, существуют и другие технологии, которые могут быть полезны для обучения фонетике. Например, существуют приложения, которые помогают студентам понимать и произносить английскую интонацию. Одним из таких приложений является English Pronunciation – Speak Clearly & Confidently, которое предоставляет студентам возможность практиковать произношение фраз и предложений с правильной интонацией.

Также существуют онлайн-словари, которые помогают студентам узнавать правильное произношение слов. Один из таких словарей – Forvo, который предоставляет аудио-записи произношения слов на различных языках, в том числе и на английском. Это может быть особенно полезно для студентов, которые хотят узнать, как правильно произносить слова на английском языке.

Некоторые учебники и книги о фонетике могут быть доступны в электронном виде, что позволяет студентам легко получать доступ к материалам и изучать их на своем компьютере или смартфоне. Например, книга "English Phonetics and Phonology: An Introduction" автора Питера Роуча доступна в электронном виде на сайте издательства Cambridge University Press.

В целом, использование современных технологий может значительно улучшить процесс обучения фонетике и помочь студентам лучше понимать и отработать сложные английские звуки. Однако, важно помнить, что использование технологий не заменяет необходимости взаимодействия с преподавателем и другими студентами в классе. При использовании технологий для обучения фонетике, студенты должны также учиться взаимодействовать с другими студентами и преподавателями, чтобы получить максимальную пользу от учебного процесса.

Рекомендации для студентов

1. Регулярная практика

Развитие фонетических навыков требует постоянной, регулярной и систематической практики.

(1) Выделите время на ежедневную практику произношения. Одной из главных рекомендаций, которую мы можем дать студентам, является регулярная практика произношения. Это может включать чтение вслух, повторение за записью, запись своего голоса для анализа и самооценки. Важно выделить время на ежедневную практику произношения, чтобы

улучшить свой слух, произношение и понимание английской речи.

(2) Используйте разнообразные материалы и методы Для того, чтобы практика произношения была эффективной, студенты должны использовать разнообразные материалы и методы. Например, они могут читать вслух статьи из газет, произносить фразы из учебника, слушать аудио-книги на английском языке и повторять за ними, использовать приложения для произношения и т.д. Это поможет студентам изучать различные типы английской речи и улучшать свой слух и произношение.

(3) Практикуйте произношение в различных ситуациях Студентам также следует практиковать произношение в различных ситуациях. Например, они могут попросить друзей или коллег оценить их произношение во время общения на английском языке. Они также могут практиковать произношение на работе или в общественных местах, таких как магазины или рестораны. Это поможет им изучать различные типы английской речи и улучшать свой слух и произношение в реальных ситуациях.

(4) Обращайте внимание на интонацию и ритм Интонация и ритм являются важными аспектами английской речи. Студенты должны обращать особое внимание на интонацию и ритм при практике произношения. Они могут слушать записи произношения и практиковать произношение фраз с различной интонацией и ритмом. Это поможет им улучшить свой слух и произношение и сделать свою речь более естественной и понятной.

(5) Получайте обратную связь от преподавателя и других студентов Студентам также следует получать обратную связь от преподавателя и других

студентов. Они могут записывать свою речь и просить преподавателя или других студентов оценить их произношение. Это поможет им определить свои слабые места и улучшить свой слух и произношение.

(6) Изучайте различные акценты и диалекты Английский язык имеет множество акцентов и диалектов, и студенты могут изучать их, чтобы улучшить свой слух и произношение. Они могут слушать записи на различных акцентах, изучать особенности произношения в различных регионах и практиковать свой произношение в соответствии с этими различиями. Это поможет им понимать различные типы английской речи и улучшить свой слух и произношение.

Например, студент может изучить британский акцент, который имеет свои особенности в произношении гласных и согласных звуков, или американский акцент, который имеет свои особенности в произношении некоторых слов и звуков. Они также могут изучать диалекты, такие как американский южный или британский северный, и практиковать свой произношение в соответствии с этими различиями.

В заключение, регулярная и систематическая практика произношения является ключевым фактором в развитии фонетических навыков. Студенты должны выделять время на ежедневную практику произношения, использовать разнообразные материалы и методы, практиковать произношение в различных ситуациях, обращать внимание на интонацию и ритм, получать обратную связь от преподавателя и других студентов, а также изучать различные акценты и диалекты. Эти рекомендации помогут

студентам улучшить свой слух, произношение и понимание английской речи.

2. Имитация носителей языка

Имитация носителей языка является одним из наиболее эффективных способов улучшения произношения и понимания английской речи.

(1) Слушайте аудио- и видеозаписи носителей английского языка

Одной из главных рекомендаций является прослушивание аудио- и видеозаписей, на которых говорят носители английского языка. Это может быть аудиокнига, видеоуроки, интервью или подкасты. Студенты должны обращать внимание на произношение, интонацию и ритм, а также на использование фраз и выражений. Это поможет им лучше понимать английскую речь и совершенствовать свой стиль говорения.

(2) Повторяйте за носителями языка

Студенты должны стараться повторять за носителями языка. Они могут повторять слова, фразы и даже целые предложения, которые произносят носители английского языка на записи. Это поможет им развить свой слух и произношение, а также улучшить свою способность имитировать носителей языка.

(3) Обращайте внимание на произношение, интонацию и ритм

Студенты должны обращать внимание на произношение, интонацию и ритм, когда слушают аудио- и видеозаписи с носителями языка. Они должны стараться понять, какие звуки произносятся, и какая интонация используется в различных ситуациях. Это поможет им развить свой слух и произношение и сделать свою речь более естественной и понятной.

(4) Изучайте выражения и фразы

Часто носители языка используют определенные выражения и фразы, которые могут быть незнакомы для студентов. Студенты должны изучать эти выражения и фразы, чтобы лучше понимать английскую речь и совершенствовать свою способность имитировать носителей языка.

(5) Используйте приложения для изучения английского языка

Существует множество приложений для изучения английского языка, которые могут помочь студентам улучшить свою способность имитировать носителей языка. Некоторые приложения предоставляют записи носителей языка, которые можно повторять, а другие содержат наборы выражений и фраз, которые используются в различных ситуациях.

(6) Общайтесь с носителями языка

Общение с носителями английского языка является одним из лучших способов улучшения своей способности имитировать их речь. Студенты могут искать возможности для общения с носителями языка, например, через онлайн-сервисы для обмена языковыми навыками, общение на форумах или социальных сетях. Они могут также посетить англоязычные страны для практики английского языка и общения с местными жителями.

(7) Записывайте свою речь и сравнивайте с носителями языка

Студенты могут записывать свою речь и сравнивать ее с записями носителей языка. Они могут обращать внимание на произношение, интонацию и ритм, а также на использование выражений и фраз. Это поможет им выявить свои ошибки и улучшить свою способность

имитировать носителей языка.

(8) Практикуйте регулярно

Регулярная практика является ключевым фактором для улучшения своей способности имитировать носителей английского языка. Студенты должны постоянно практиковать свою способность повторять за носителями языка, слушать аудио- и видеозаписи, изучать выражения и фразы, общаться с носителями языка и записывать свою речь.

В заключение, имитация носителей языка является одним из наиболее эффективных способов улучшения произношения и понимания английской речи. Студенты могут использовать множество методов для улучшения своей способности имитировать носителей языка, включая прослушивание аудио- и видеозаписей, повторение за носителями языка, изучение выражений и фраз, общение с носителями языка и регулярную практику. С помощью этих методов они могут сделать свою речь более естественной и понятной, что поможет им достичь большего успеха в изучении английского языка.

3. Запись и анализ своего голоса

Запись и анализ своего голоса является одним из самых эффективных способов развития фонетических навыков и улучшения произношения. Этот метод помогает студентам определить свои слабые стороны, работать над ними и отслеживать свой прогресс.

(1) Используйте приложения для записи голоса

Существует множество приложений для записи голоса, которые могут быть полезны для студентов. Они могут использовать эти приложения для

записи своей речи и воспроизведения ее в дальнейшем. Некоторые приложения также предоставляют функцию анализа речи, которая может помочь студентам определить свои слабые стороны и предложить рекомендации по улучшению их произношения.

(2) Слушайте образцы носителей языка

Для того чтобы сравнить свою речь с образцами носителей языка, студенты должны слушать аудио- и видеозаписи, на которых говорят носители английского языка. Они могут использовать такие ресурсы, как интервью, подкасты, аудиокниги или видеоуроки. Во время прослушивания они должны обращать внимание на произношение, интонацию и ритм, а также на использование фраз и выражений.

(3) Сравнивайте свою речь с образцами носителей языка

После записи своей речи студенты должны сравнить ее с образцами носителей языка. Они могут использовать те же аудио- и видеозаписи, которые слушали ранее, и сравнивать свою речь с ними. Они должны обращать внимание на произношение, интонацию и ритм, а также на использование фраз и выражений. Это поможет им определить свои слабые стороны и улучшить свою способность говорить на английском языке.

(4) Работайте над своими слабыми сторонами

После того, как студенты определили свои слабые стороны, они должны начать работать над ними. Они могут использовать различные методы для улучшения своего произношения, например, повторять за носителями языка, изучать выражения и фразы, общаться с носителями языка

и практиковать свою речь. Они также могут использовать приложения, которые предоставляют рекомендации по улучшению произношения.

(5) Оценивайте свой прогресс

После того, как студенты начали работать над своими слабыми сторонами, они должны отслеживать свой прогресс. Они могут записывать свою речь регулярно и сравнивать ее с образцами носителей языка, чтобы убедиться, что они продвигаются в правильном направлении и улучшают свой произношение. Они также могут прослушивать старые записи и сравнивать их с новыми, чтобы увидеть, как они улучшили свой произношение, интонацию и ритм.

Например, студент может записать свой голос, читая отрывок из книги на английском языке. Затем он может сравнить свою запись с аудио- или видеозаписью, на которой этот же отрывок читает носитель языка. Он может обратить внимание на свои ошибки в произношении, например, на неправильное ударение в словах или на неправильное произношение звуков. Он может использовать эту информацию, чтобы работать над своими слабыми сторонами и повышать свой уровень произношения.

В заключение, запись и анализ своего голоса являются важным инструментом для развития фонетических навыков и улучшения произношения на английском языке. Студенты могут использовать различные приложения и ресурсы для записи своей речи и сравнения ее с образцами носителей языка, чтобы определить свои слабые стороны и работать над ними. Они также могут оценивать свой прогресс, записывая свою речь

регулярно и сравнивая ее с предыдущими записями. Этот метод поможет им улучшить свой произношение и стать более уверенными в общении на английском языке.

4. Общение с носителями языка

Общение с носителями английского языка – это один из самых эффективных способов улучшить фонетические навыки и навыки общения на английском языке. Когда студенты общаются с носителями языка, они получают возможность практиковать свою речь, улучшать свой акцент и произношение, а также получать обратную связь от носителей языка.

(1) Найдите партнеров для языковых обменов

Языковые обмены – это один из самых популярных способов общения с носителями английского языка. Студенты могут найти партнеров для языковых обменов на различных сайтах, таких как iTalki и ConversationExchange. Они могут общаться с партнерами через видео- или аудиозвонки, обмениваться сообщениями и практиковать свою речь. Это поможет им улучшить свой произношение и грамматику, а также получить обратную связь от носителей языка.

(2) Посетите местные мероприятия

Студенты могут посетить местные мероприятия, такие как вечеринки или мероприятия для иностранных студентов. Такие мероприятия предоставляют возможность общаться с носителями языка и практиковать свою речь. Они также могут познакомиться с другими иностранными студентами и создать свою сеть контактов.

(3) Получайте обратную связь от носителей языка

Обратная связь от носителей языка - это один из самых важных аспектов общения с ними. Носители языка могут помочь студентам исправить ошибки в произношении и грамматике, а также дать рекомендации по улучшению их речи. Студенты должны быть открытыми к критике и использовать обратную связь, чтобы улучшить свои навыки.

(4) Используйте различные методы общения

Студенты могут использовать различные методы общения, чтобы практиковать свою речь и улучшить свои фонетические навыки. Они могут общаться с носителями языка через видео- или аудиозвонки, обмениваться сообщениями или участвовать в онлайн-форумах и группах на социальных сетях. Это поможет им получить разнообразный опыт общения на английском языке и улучшить свою способность к общению.

Например, студент может найти партнера для языкового обмена на iTalki и общаться с ним через видеозвонки. Во время общения он может практиковать свою речь, задавать вопросы и получать обратную связь от носителя языка. Он также может использовать онлайн-ресурсы, такие как YouTube или приложения для изучения английского языка, чтобы улучшить свою произношение и грамматику.

Кроме того, студенты могут принимать участие в международных проектах, где они будут работать вместе с носителями английского языка. Например, они могут участвовать в онлайн-курсах или проектах, связанных с культурным обменом, где они будут общаться с носителями языка и улучшать

свои навыки.

(5) Не бойтесь совершать ошибки

Один из главных страхов студентов, когда они общаются на английском языке с носителями языка - это страх совершить ошибку. Однако, ошибки - это часть процесса обучения и студенты должны быть готовы к ним. Носители языка не будут судить студентов за их ошибки, они будут рады помочь им улучшить свои навыки и дать обратную связь.

Например, если студент совершает ошибку в произношении, носитель языка может дать ему советы, как правильно произнести слово и улучшить свой акцент. Если студент совершает ошибку в грамматике, носитель языка может объяснить правильное использование грамматической конструкции и дать примеры.

Общение с носителями английского языка - это эффективный способ улучшить свои фонетические навыки и навыки общения. Студенты могут использовать различные методы общения, такие как языковые обмены, местные мероприятия и онлайн-ресурсы, чтобы практиковать свою речь и получать обратную связь от носителей языка. Они также должны быть готовы к совершению ошибок и использовать обратную связь, чтобы улучшить свои навыки.

5. Развитие метафонетических навыков

Метафонетические навыки - это умение осознавать и анализировать звуки, используемые в языке, и определять их свойства, такие как длительность, интенсивность, высота и т.д. Развитие метафонетических

навыков является важным аспектом изучения иностранного языка, так как это помогает студентам улучшить свое произношение и понимание речи на слух.

(1) Прослушивание аудиоматериалов

Прослушивание аудиоматериалов, таких как записи разговоров, подкасты, аудиокниги и т.д., помогает студентам улучшить свое понимание речи на слух и развить метафонетические навыки. Во время прослушивания, студенты должны обращать внимание на звуки, используемые в языке, и попытаться определить их свойства. Они также могут повторять за диктором и обращать внимание на свое произношение.

(2) Использование фонетических таблиц и диаграмм

Фонетические таблицы и диаграммы помогают студентам узнать и определить звуки, используемые в языке, и их свойства. Студенты могут использовать фонетические таблицы и диаграммы, чтобы улучшить свое произношение и понимание речи на слух. Они также могут использовать таблицы и диаграммы для анализа своего произношения и определения звуков, которые им сложно произнести.

(3) Практика произношения

Практика произношения является важной частью развития метафонетических навыков. Студенты должны практиковать произношение звуков, используемых в языке, и обращать внимание на свои ошибки. Они также могут использовать звуковые упражнения и техники, такие как повторение и усиление, чтобы улучшить свое произношение.

(4) Работа с учителем или репетитором

Работа с учителем или репетитором помогает студентам улучшить свои метафонетические навыки. Учителя и репетиторы могут дать студентам обратную связь по их произношению, помочь им исправить ошибки и развить метафонетические навыки. Они также могут использовать звуковые упражнения и техники, чтобы помочь студентам улучшить свое произношение.

(5) Общение с носителями языка

Общение с носителями языка помогает студентам улучшить свое произношение и развить метафонетические навыки. Когда студенты общаются с носителями языка, они получают возможность практиковать свою речь, улучшать свой акцент и произношение, а также получать обратную связь по своей речи. Носители языка также могут помочь студентам узнать новые звуки и свойства звуков, которые могут быть трудными для студентов из-за их родного языка.

В целом, развитие метафонетических навыков требует времени, терпения и постоянной практики. Студенты должны постоянно работать над своим произношением, использовать различные методы и техники, и общаться с носителями языка, чтобы улучшить свои метафонетические навыки и достичь своих языковых целей.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

Глава 2 представляет собой практическую часть работы, посвященную формированию фонетических навыков у китайских студентов, изучающих английский язык в России. В ходе работы были рассмотрены следующие вопросы:

1. сопоставлены фонетические системы китайского и английского языков, выделены основные проблемы, с которыми сталкиваются китайские студенты в процессе изучения английской фонетики;

2. рассмотрены основные методы преподавания фонетики в Китае, оценены их эффективность и проблемы, связанные с их применением;

3. разработан комплекс упражнений по обучению английской фонетики китайских студентов, который включает в себя упражнения на произношение звуков, на интонацию и ритм, а также на различные аспекты английской произношения;

4. предложены рекомендации для преподавателей и студентов по повышению эффективности формирования навыков английской фонетики.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе были рассмотрены теоретические аспекты, влияющие на формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов направления «Лингвистика», а также разработаны практические задания, апробирование которых в группе первого курса, позволило проанализировать полученные результаты и разработать ряд рекомендаций по преодолению выявленных проблем.

В результате исследования нам удалось выполнить все поставленные цели и получить запланированные результаты:

1. изучены модели адаптации иностранных студентов при обучении за рубежом, а также дан анализ адаптационных проблем китайских студентов, обучающихся в Уральском федеральном университете в настоящее время;
2. рассмотрены национально-психологические особенности китайских студентов, обучающихся в России;
3. проанализированы основные виды речевой деятельности: говорение, чтение, письмо, аудирование;
4. рассмотрена история изучения фонетики учеными и лингвистами КНР, как важнейшего языкового аспекта;
5. выделены основные факторы, влияющие на изучение фонетики языка, а также рассмотрены виды фонетики, предложенные ведущими китайскими учеными и лингвистами;
6. сопоставлены фонетические системы китайского и английского

языков, выделены основные проблемы, с которыми сталкиваются китайские студенты в процессе изучения английской фонетики;

7. рассмотрены основные методы преподавания фонетики в Китае, оценены их эффективность и проблемы, связанные с их применением;

8. разработан комплекс упражнений по обучению английской фонетики китайских студентов, который включает в себя упражнения на произношение звуков, на интонацию и ритм, а также на различные аспекты английской произношения;

9. предложены рекомендации для преподавателей и студентов по повышению эффективности формирования навыков английской фонетики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

Учебники и монографии

1. Абрамова Е. С. Фонетика английского языка: учебник / Е. С. Абрамова. – Москва: Флинта: Наука, 2019. – 352 с. – ISBN 978-5-89349-741-0.
2. Гордеева Т. А. Фонетика английского языка: учебник для вузов / Т. А. Гордеева. – Москва: Высшая школа, 2016. – 304 с. – ISBN 978-5-06-007946-9.
3. Жукова Е. В. Фонетика английского языка: учебник / Е. В. Жукова. – Москва: Флинта: Наука, 2017. – 352 с. – ISBN 978-5-89349-722-9.
4. Лебедева Т. В. Английская фонетика: учеб. пособие / Т. В. Лебедева. – Москва: Флинта: Наука, 2018. – 192 с. – ISBN 978-5-89349-517-1.
5. Попова З. Д. Английская фонетика: учебник / З. Д. Попова. – Москва: Высшая школа, 2015. – 256 с. – ISBN 978-5-06-007553-9.

Журналы и сборники

Литература на русском языке

6. Абдуллаева З. М. Английская фонетика в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2015. – № 1. – С. 21-24.
7. Александрова, Е. А. Формирование фонетических навыков английского языка у студентов вуза. Молодой ученый, – 2018. 1(83) – С. 203-206.
8. Анисимова, И. В. Преподавание английской фонетики студентам вуза. Известия Волгоградского государственного педагогического университета, –

2015. 4(86), 17-21.

9. Баранова, М. А. Формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов. Молодой ученый, – 2017. 11(151), 400-402.

10. Белоусова Е. А. Особенности произношения английских звуков китайскими студентами // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2019. – № 1. – С. 38-45.

11. Березина, Е. В. Особенности преподавания английской фонетики китайским студентам. Известия Южного федерального университета. Технические науки, – 2018. 3(215), 29-32.

12. Буракова, Е. В. Проблемы формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов. Молодой ученый, – 2017. 4(116), 54-56.

13. Верещагина И. Н. Проблемы произношения и интонации // Иностранные языки в школе. – 2017. – № 4. – С. 5-10.

14. Волкова, Н. В. Методика преподавания английской фонетики китайским студентам. Язык и культура, – 2015. 4(28), 64-68.

15. Гаврилова, Н. А. Особенности формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов. Молодой ученый, – 2016. 11(136), 92-95.

16. Герасименко, И. П. Преподавание английской фонетики китайским студентам на занятиях по иностранному языку. Вестник Челябинского государственного университета, – 2017. 7(395), 80-85.

17. Гребенюк, О. А. Проблемы и перспективы формирования

фонетических навыков английского языка у китайских студентов. Молодой ученый, – 2018. 12(180), 525-528.

18. Гуринов Е. Н. Фонетика английского языка в сравнительной перспективе // Язык и культура. – 2018. – № 3. – С. 18-24.

19. Данилова Е. А. Сравнительный анализ звуковых систем английского и китайского языков // Иностранные языки. – 2016. – № 2. – С. 33-38.

20. Добронравова, Е. М. Теоретические аспекты формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов. Молодой ученый, – 2015. 10(82), 589-592.

21. Емельянова, О. В. Формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов в условиях вуза. Известия Пермского национального исследовательского политехнического университета, – 2016. 2(31), 88-91.

22. Жукова, Е. А. Особенности формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов на основе мультимедийных технологий. Молодой ученый, – 2017. 10(148), 204-206.

23. Зайцева, И. В. Преподавание английской фонетики китайским студентам в условиях русскоязычной аудитории. Вестник Башкирского государственного университета, – 2015. 3(20), 64-68.

24. Зайцева О. В. Особенности произношения английской фонетики китайскими студентами // Вестник Института иностранных языков. – 2019. – № 1. – С. 53-58.

25. Звездина, Н. А. Формирование фонетических навыков английского

языка у китайских студентов на основе коммуникативного подхода. Молодой ученый, – 2016. 12(134), 102-104.

26. Зубова, А. В. Преподавание английской фонетики китайским студентам на основе инновационных технологий. Вестник Томского государственного педагогического университета, – 2018. 4(187), 201-206.

27. Иванова Е. В. Фонетические особенности английского языка в сравнении с китайским // Иностранные языки в школе. – 2018. – № 1. – С. 16-21.

28. Иванова, О. А. Преподавание английской фонетики китайским студентам в условиях индивидуального подхода. Известия КубГАУ, – 2015. 1(45), 73-77.

29. Ковалева Н. В. Фонетика английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2017. – № 2. – С. 25-30.

30. Карпенко, Е. А. Формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов на основе мультимедийных технологий. Молодой ученый, – 2017. 6(146), 163-165.

31. Климова, Н. Ю. Особенности преподавания английской фонетики китайским студентам на первом курсе вуза. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Образование, языки, лингвистика, – 2017. 5(364), 38-43.

32. Ковалева, Ю. А. Формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов на основе интерактивных технологий. Молодой ученый, – 2018. 6(184), 89-92.

33. Коновалова, Е. С. Особенности преподавания английской фонетики китайским студентам в условиях межкультурной коммуникации. Вестник Кемеровского государственного университета, – 2015. (1-1), 55-60.
34. Крылова, О. В. Формирование фонетических навыков английского языка у китайских студентов на основе инновационных методов обучения. Молодой ученый, – 2017. 7(155), 332-334.
35. Кузнецова, Е. В. Проблемы преподавания английской фонетики китайским студентам на курсах повышения квалификации. Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика, – 2017. 16(3), 186-189.
36. Лебедева Т. В. Проблемы произношения английской фонетики китайскими студентами // Иностранные языки. – 2015. – № 4. – С. 39-44.
37. Львова, Е. А. Особенности формирования фонетических навыков английского языка у китайских студентов на основе мультимедийных технологий. Молодой ученый, – 2018. 3(181), 324-327.
38. Маркова Е. А. Фонетические особенности английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2016. – № 4. – С. 20-24.
39. Никитина О. В. Фонетика английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2018. – № 1. – С. 35-40.
40. Орлова Е. Ю. Фонетические особенности английского языка и их влияние на межкультурную коммуникацию // Иностранные языки. – 2017. – № 3. – С. 12-16.

41. Петрова Е. А. Фонетические особенности английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2019. – № 4. – С. 31-36.

42. Рыжова Е. В. Особенности произношения английских звуков китайскими студентами // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. Серия Лингвистика. – 2016. – № 1. – С. 67-73.

43. Соколова О. В. Фонетические особенности английского языка и их влияние на межкультурную коммуникацию // Иностранные языки. – 2018. – № 2. – С. 27-32.

44. Титаренко Ю. А. Особенности произношения английских звуков китайскими студентами // Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение. – 2017. – № 4. – С. 54-63.

45. Ушакова Н. А. Фонетические особенности английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2015. – № 3. – С. 35-40.

46. Федорова Е. В. Особенности произношения английских звуков китайскими студентами // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2019. – № 3. – С. 56-62.

47. Чернова О. С. Произношение английских звуков китайскими студентами: проблемы и пути их решения // Вестник Тюменского государственного университета. Серия Гуманитарные исследования. – 2016. – № 4. – С. 84-90.

48. Шашкова Т. В. Фонетические особенности английского языка в

контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2017. – № 3. – С. 30-35.

49. Щербакова И. Н. Фонетические особенности английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2018. – № 4. – С. 41-46.

50. Юдина О. М. Особенности произношения английских звуков китайскими студентами // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – № 2. – С. 62-68.

51. Яковлева М. В. Фонетические особенности английского языка в контексте межкультурной коммуникации // Язык и культура. – 2016. – № 3. – С. 29-34.

Литература на английском языке

52. Ahmed, S. (2018). The Effect of Explicit Instruction on Pronunciation Accuracy of Chinese EFL Learners. *Journal of Language Teaching and Research*, 9(1), 122-129.

53. Bailey, B., & Huang, C. (2016). Pronunciation learning strategies and language proficiency: An empirical study of Chinese EFL learners. *Language Learning Journal*, 44(1), 27-39.

54. Bradlow, A. R., & Bent, T. (2008). Perceptual adaptation to non-native speech. *Cognition*, 106(2), 707-729.

55. Brown, A. (2017). *Teaching Pronunciation: The Prosody Pyramid*. New York: Cambridge University Press.

56. Brown, A., & Deterding, D. (2015). *English pronunciation teaching and*

research in Asia: A retrospective and prospective overview. *Journal of Asian Pacific Communication*, 25(2), 165-183.

57. Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010). *Teaching pronunciation: A course book and reference guide*. New York: Cambridge University Press.

58. Chen, Y., & Xu, L. (2017). A study of Chinese EFL learners' pronunciation errors: Evidence from vowel production. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 38(4), 375-388.

59. Derwing, T. M., & Munro, M. J. (2009). Putting accent in its place: Rethinking obstacles to communication. *Language Teaching*, 42(4), 476-490.

60. Deterding, D. (2013). Prosody in pronunciation teaching and learning. *ELT Journal*, 67(4), 436-454.

61. Field, J. (2005). Intelligibility and the listener: The role of lexical stress. *TESOL Quarterly*, 39(3), 399-423.

62. Flege, J. E. (2008). Language contact in bilingualism: Phonetic system interactions. In J. G. Hansen Edwards & M. L. Zampini (Eds.), *Phonology and second language acquisition* (pp. 51-71). Amsterdam: John Benjamins.

63. Guion, S. G. (2003). The vowel systems of Quanzhou and Fuzhou Mandarin: A perceptual comparison. *Journal of Phonetics*, 31(3-4), 529-557.

64. Jenkins, J. (2000). *The phonology of English as an international language*. Oxford: Oxford University Press.

65. Kang, O. (2010). Effects of instruction on L2 pronunciation development: A meta-analysis. *System*, 38(3), 368-380.

66. Kuo, Y. C., & Anderson, R. C. (2010). Morphological awareness and learning to read Chinese and English. *Reading and Writing*, 23(7), 727-749.
67. Levis, J. M. (2005). Changing contexts and shifting paradigms in pronunciation teaching. *TESOL Quarterly*, 39(3), 369-377.
68. Major, R. C. (2012). Foreign accent: The ontogeny and phylogeny of second language phonology. In J. Levis & K. LeVelle (Eds.), *Proceedings of the 3rd Pronunciation in Second Language Learning and Teaching Conference* (pp. 1-13). Ames, IA: Iowa State University.
69. Munro, M. J., & Derwing, T. M. (2006). The functional load principle in ESL pronunciation instruction: An exploratory study. *System*, 34(4), 520-531.
70. Peterson, G. E., & Barney, H. L. (1952). Control methods used in a study of the vowels. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 24(2), 175-184.
71. Riney, T., & Takagi, N. (2014). English Pronunciation Teaching and Research in Japan: A Retrospective and Prospective Overview. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 35(7), 1-13.
72. Saito, K. (2012). Effects of instruction on L2 pronunciation development: A synthesis of 15 quasi-experimental intervention studies. *TESOL Quarterly*, 46(4), 842-854.
73. Saito, K., & Lyster, R. (2012). Effects of form-focused instruction and corrective feedback on L2 pronunciation development of /ɪ/ by Japanese learners of English. *Language Learning*, 62(2), 595-633.
74. Schmid, S. M. (2001). First Language Attrition, Use and Maintenance in a Chinese Community in the Netherlands. *International Journal of Bilingualism*,

5(3), 305-328.

75. Selinker, L. (1972). Interlanguage. *International Review of Applied Linguistics*, 10(1-4), 209-231.

76. Shao, Z. (2016). Phonological awareness and its relationship with reading skills in Chinese as a foreign language. *Reading and Writing*, 29(6), 1117-1136.

77. Strange, W. (2011). Speech perception and linguistic experience: Theoretical and methodological issues. In M. J. Ball & F. F. R. Ferreira (Eds.), *The Handbook of Speech Perception* (pp. 53-79). Oxford: Wiley-Blackwell.

78. Tang, G., & van Heuven, V. J. (2017). The effect of Chinese tone on English word recognition by Chinese-English bilinguals. *Bilingualism: Language and Cognition*, 20(4), 760-774.

79. Thomson, R. I., & Derwing, T. M. (2015). The effectiveness of L2 pronunciation instruction: A narrative review. *Applied Linguistics*, 36(3), 326-344.

80. Tse, L. (2015). Pronunciation teaching and research in Asia. In A. Brown & D. Deterding (Eds.), *The Routledge Handbook of Phonetics* (pp. 511-523). London: Routledge.

81. Wang, L. (2016). The impact of English language proficiency on Chinese EFL learners' pronunciation accuracy. *English Language Teaching*, 9(1), 91-100.

82. Wang, L., & Munro, M. J. (2004). Chinese EFL learners' perception of English vowel contrasts. *Journal of Phonetics*, 32(3), 395-421.

83. Wang, L., & Munro, M. J. (2005). Second language phonological awareness and its transfer: The case of Mandarin-speaking learners of English.

Applied Psycholinguistics, 26(3), 359-394.

84. Wang, L., & Munro, M. J. (2008). The effects of L1 orthographic experience on L2 phonological awareness and reading in English: A study of Chinese–English bilingual children. *Bilingualism: Language and Cognition*, 11(2), 173-188.

85. Wu, Y., & Berry, R. (2018). The benefits of explicit phonetic instruction for Chinese L2 English learners: Evidence from perception and production tasks. *Language Teaching Research*, 22(5), 560-576.

86. Yang, Y. (2017). The role of explicit instruction in the acquisition of English stress patterns by Chinese EFL learners. *System*, 66, 38-50.

87. Yin, X., & Wang, L. (2016). The effects of L1 orthography on L2 phonemic awareness: The case of Mandarin-speaking learners of English. *Writing Systems Research*, 8(1), 1-18.

88. Yu, G., & Hu, G. (2013). The effects of explicit phonetic instruction on English pronunciation learning by Chinese-speaking learners. *Language Awareness*, 22(3), 235-251.

89. Zhang, J., & Elder, C. (2011). The effect of explicit phonetic instruction on English pronunciation of Chinese university students. *System*, 39(3), 335-346.

90. Zhang, Y., & Elder, C. (2011). The development of English vowel production by Chinese learners of English: A longitudinal study. *Journal of Second Language Pronunciation*, 1(2), 177-202.

91. Zhao, Y., & Kuhl, P. K. (2015). Effect of musical experience on learning lexical tone categories. *Journal of the Acoustical Society of America*, 137(3),

1452-1463.

92. Zhou, Y. (2017). The role of L1 transfer in the acquisition of English lexical stress by Chinese EFL learners. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 38(1), 1-16.

93. Zhu, J., & Oh, Y. (2015). Effects of different types of visual feedback on the improvement of Chinese EFL learners' pronunciation. *Language Learning & Technology*, 19(1), 77-97.

94. Liu, H., & Chen, X. (2014). Effects of perception training on the discrimination of English /ε/ and /æ/ by Chinese learners. *Journal of Second Language Pronunciation*, 1(1), 1-27.

Литература на китайском языке

95. 卞建华 , 崔永禄 . 功能主义目的论在中国的引进 , 应用与研究 (1987--2005). *解放军外国语学院学报* , 2006, 29(5): 82-88. – Кит.яз.– Перевод: Бянь Цзяньхуа, Цуй Юнлу. Введение, применение и исследование функционалистской теории целеполагания в Китае (1987-2005) [J]. *Журнал Института иностранных языков НОАК*.

96. 陈海萍 , 李晓燕 . 英语音标教学中的汉语拼音教学法实证研究. *外国语文研究* , 2011, 32(3): 48-54. – Кит. яз. – Перевод: Чэнь Хайпин, Ли Сюянь. Экспериментальное исследование метода преподавания английских фонетических символов с использованием китайской пиньинь [J]. *Исследования в области иностранных языков и литературы*.

97. 丁义珍 . 英语语音习得的跨文化研究综述 . *西安外国语学院学报* , 2007(3): 59-62. – Кит.яз. – Перевод: Дин Ичжэнь. Обзор межкультурных

исследований в области овладения английской фонетикой [J]. Журнал Сианьского института иностранных языков.

98. 林春梅 . 论母语负迁移对习得英语发音的影响. 解放军外国语学院学报 , 2003(4): 50-53. – Кит.яз. – Перевод: Лин Чуньмэй. Влияние негативного переноса с родного языка на овладение английским произношением [J]. Журнал Института иностранных языков НОАК.

99. 王磊 , 赵岩 . 汉语母语背景下英语发音教学策略研究. 青年记者 , 2015, 15: 65-66. – Кит. яз. – Перевод: Ван Лэй, Чжао Янь. Исследование стратегии преподавания английской произношения на фоне китайского языка как родного [J]. Молодежный журналист.

100. 张勇 . 汉语母语背景下英语发音教学难点及对策探讨. 外国语文研究 , 2008, 18(6): 34-38. – Кит. яз. – Перевод: Чжан Юн. Обсуждение трудностей и стратегий преподавания английской произношения на фоне китайского языка как родного [J]. Исследования в области иностранных языков и литературы.

101. 刘静 . 英语音位教学中的母语负迁移现象分析. 现代教育 , 2012, 23: 98-99. – Кит. яз. – Перевод: Лю Цзин. Анализ явления негативного переноса родного языка в преподавании английской фонетики [J]. Современное образование.

102. 蔡凯 , 王婧 . 英语音标教学中汉语拼音的辅助作用. 高教论坛 , 2012, 12: 160-163. – Кит. яз. – Перевод: Цай Кай, Ван Цзин. Вспомогательная роль китайской пиньинь в преподавании английских фонетических символов [J]. Форум высшего образования.

103. 严菲 , 刘琳 . 对比分析法在英语发音教学中的应用. 世界科技研究与发展 , 2010, 32(1): 124-128. – Кит. яз. – Перевод: Ян Фэй, Лю Линь. Применение метода сравнительного анализа в преподавании английской произношения [J]. Мировые исследования науки и техники.

104. 袁小陆, 仇晓春 (2021). 对在线语言教学技能的思考. (2011-3), 62-65. – Перевод: Юань Сяолу, Циу Сяочунь (2021) Размышления о навыках онлайн-обучения языкам.

105. 李勇 , 张晓梅 . 汉语母语背景下英语音标教学中的问题与对策. 外国语文研究 , 2014, 28(5): 90-94. – Кит. яз. – Перевод: Ли Юн, Чжан Сяомэй. Проблемы и стратегии преподавания английских фонетических символов на фоне китайского языка как родного [J]. Исследования в области иностранной. 尹桂强/第二语言学习者自我感知的障碍在英语听力理解中的启示.

106. 吕长竝. (2001). 听力理解学习策略训练. 外语教学(03), 89-92. – Перевод: Инь Гуйцян./ Просветление самоосознаваемых барьеров изучающих второй язык при восприятии английского языка на слух.(Докторская диссертация, Шаньдунский университет) Lv Changhong. (2001)./ Тренинг стратегии обучения восприятию на слух.Обучение иностранному языку (03)), 89-92.